Организация Объединенных Наций S/PV.5476



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5476-е заседание

Среда, 28 июня 2006 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Лёй	(Дания)
Члены:	Аргентина	г-н Гарсиа Моритан
	Китай	г-н Лю Чжэньминь
	Конго	г-н Итуа Апойоло
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Гана	г-н Кристиан
	Греция	г-жа Телалиан
	Япония	г-н Осима
	Перу	г-н де Риверо
	Катар	г-н аль-Бадер
	Российская Федерация	г-н Щербак
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

06-40879 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австрии, Канады, Колумбии, Гватемалы, Ирака, Лихтенштейна, Словении и Уганды с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-на Яна Эгеланна, заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Эгеланна занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Яна Эгеланна, заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи. Я предоставляю ему слово.

Г-н Эгеланн (*говорит по-английски*): В нашей работе, направленной на обеспечение более надежной защиты гражданских лиц, оказавшихся в условиях конфликта, наметился определенный прогресс. Во-первых, хотя в настоящее время в мире насчитывается более 20 миллионов внутренне перемещенных лиц, судьбой которых занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Верховный комиссар отмечает, что в 2005 году общее число беженцев снизилось до 8,4 миллиона человек, — что является самой низкой цифрой за период с 60-х годов и вполовину меньше по сравнению со статистикой десятилетней давности. Во-вторых, в ряде стран, включая юг Судана и Бурунди, перспективы на возвращение внутренне перемещенных лиц улучшаются, что является позитивным развитием событий. В-третьих, в результате сокращения числа вооруженных конфликтов, согласно Докладу о безопасности человека, многие из нас в настоящее время живут в более безопасном мире. Были урегулированы конфликты и положен конец проблеме внутренне перемещенных лиц, например, в Анголе, Сьерра-Леоне и Либерии.

Наши коллективные усилия приносят свои плоды. Более систематическое участие Совета Безопасности в урегулировании проблем в различных районах кризисов, более всеобъемлющая миротворческая деятельность, более действенный гуманитарный отклик и более активные усилия в области посредничества, а также более эффективная помощь в области права, оказываемая в большем числе мест, — все это способствовало более надежной защите гражданских лиц и сокращению числа погибших в результате конфликтов. Там, где систематически осуществляются совместные последовательные международные действия и наблюдается решительное позитивное политическое участие сторон в конфликте, мы можем — и будем продолжать и далее — добиваться существенных успехов.

Недавно принятая Советом Безопасности резолюция 1674 (2006) о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах явилась основополагающим элементом такого прогресса. Она подкрепляет ранее принятые резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000). Вместе они представляют собой принципиальную основу для обеспечения лучшей защиты всех гражданских лиц в условиях конфликта. В новой резолюции подробно излагается то, как миро-

творческие миссии могут обеспечить лучшую физическую защиту гражданских лиц. Однако она все же не обеспечивает надежную, предсказуемую реакцию на массовые страдания уязвимых групп гражданского населения.

Как подтверждается в резолюции 1674 (2006), мы, члены Организации Объединенных Наций, и особенно Совет Безопасности, несем ответственность за защиту гражданских лиц. Еще слишком часто случается так, что мы не обеспечиваем необходимой защиты гражданских лиц. А когда мы реагируем недостаточно решительно, складывается впечатление, что мы умываем руки и уклоняемся от своих гуманитарных обязанностей по защите человеческих жизней. Действительно, мир стал более безопасным местом для большинства из нас, однако многим беззащитным гражданским лицам — мужчинам, женщинам и детям — все еще угрожает смертельная опасность.

В Ираке, Судане, Уганде, Сомали, Афганистане и Демократической Республике Конго гражданские лица по-прежнему вынуждены переносить все тяготы, порождаемые вооруженными конфликтами и террором. Несмотря на все наши усилия, женщин по-прежнему подвергают сексуальному насилию, детей по-прежнему насильственно вербуют в солдаты и беззащитных гражданских лиц по-прежнему убивают — в нарушение основных принципов, увековеченных в международном праве.

За то время, пока мы будем обсуждать здесь вопрос о том, как лучше защитить мирных граждан в вооруженных конфликтах, многие из них погибнут в результате прямого жестокого насилия только в шести кризисных ситуациях, о которых я упоминал ранее.

В конце июня президент Карзай заявил о том, что в последние недели в Афганистане было убито 600 гражданских лиц. Существуют указания на то, что в условиях, когда центральные власти не способны обеспечить безопасность на 80 процентах афганской территории, обстановка в области безопасности может ухудшиться. Столь же мрачными являются перспективы и в Сомали. За последние четыре месяца в одном только Могадишу в результате боев было убито 500 человек, ранено 2000 человек и приблизительно 18 000 человек были вынуждены покинуть свои дома. Необходимо принять срочные политические меры для того, чтобы эта страна, и без того опустошенная войной, не скатилась обратно к хаосу. Еще более удручающая статистика в Демократической Республике Конго, откуда ежедневно поступают сообщения о массовых убийствах и изнасилованиях, где множество детей умирают от болезней и недостаточного внимания в результате конфликта.

Согласно сообщениям Африканского союза, в Дарфуре 69 человек были убиты за месяц, прошедший с момента подписания Дарфурского мирного соглашения. Нам известно, что реальные цифры намного выше и что общие показатели смертности среди сотен и тысяч людей в Дарфуре, гуманитарный доступ к которым ограничен или вовсе отсутствует, вновь возрастают.

Однако, как представляется, именно в Ираке погибает наибольшее число мирных граждан в результате полномасштабных террористических и насильственных актов, вызванных конфессионально-этническими разногласиями и конфликтом. Статистические данные варьируются и имеют противоречивый характер, но те цифры, которые приводит иракское правительство, потрясают. По официальным данным иракского министерства здравоохранения, в центральный морг Багдада с начала года было доставлено более 6000 тел иракцев. Эти данные говорят об ухудшении положения с тех пор, как президент Буш выступил со своей речью в Совете по международным делам в декабре 2005 года. По его оценкам, за период с марта 2003 года по конец 2005 года погибло более 30 000 мирных граждан.

С какими бы оговорками мы ни относились к этим данным, истина неопровержима и она приводит в ужас: ежедневно десятки мирных граждан преднамеренно и безжалостно уничтожаются, причем большинство из них гибнет в результате беспорядочного насилия и террора, вызванных конфессионально-этническими разногласиями, а также становятся жертвами военных операций. Поскольку объектами нападения становятся мечети, школьные автобусы и рынки, никто не может считать себя в безопасности. Ни национальные власти, ни массовое присутствие международных сил пока не смогли эффективно защитить гражданское население.

В настоящее время в Ираке не существует гуманитарного кризиса, который предсказывали многие. Он возникнет. В основном провинциальные структуры в области здравоохранения, водоснабже-

ния и обеспечения санитарных условий, поставок продовольствия и социальных услуг функционируют. Однако только за последние шесть месяцев в результате насилия перемещенными лицами стали 110 000 человек, и их численность продолжает расти. Неспособность решить беженскую проблему приведет к росту гуманитарных потребностей.

В некоторых африканских странах отмечается гораздо более неустойчивая с гуманитарной точки зрения ситуация. В результате конфликта уничтожена существовавшая неустойчивая инфраструктура, и население стало намного более уязвимым. В результате этого смертность среди мирных граждан возрастает многократно, и причиной является не столько насилие, сколько сопутствующие заболевания и недоедание. Подтверждают этот высокий уровень смертности результаты исследования, предпринятого Организацией Объединенных Наций и Международным комитетом спасения в Демократической Республике Конго и в северной части Уганды. По их оценкам, в Демократической Республике Конго ежедневно умирает до 1200 человек, и этот факт не получает никакой огласки. Ежедневный уровень смертности в северной части Уганды, составляющий 1,54 человека на 10 000 жителей не только превышает пороговые показатели чрезвычайных ситуаций, но и показатели, зафиксированные в прошлом году в Дарфуре.

В Дарфуре и в восточной части Чада продолжаются нападения на мирных граждан со стороны «джанджавида», других военизированных групп, подразделений Освободительной армии Судана и правительственных сил. В конце мая в результате военизированных групп на мирное население вблизи Мукджара в Западном Дарфуре погибло более 25 человек и еще большее число людей были вынуждены покинуть места своего проживания. В Северном Дарфуре в результате стычек между группами повстанцев в период, предшествующий подписанию Мирного соглашения по Дарфуру, и после него перемещенными лицами стали тысячи гражданских лиц. Кроме того, были совершены потрясающие акты насилия. Рейды «джанджавида» по территории Чада порождают страх и создают серьезную угрозу мирному характеру лагерей беженцев. В период с 12 по 14 апреля во время массовой расправы в Джаваре и трех других деревнях, расположенных в 70 километрах на восток от суданской границы, было застрелено или безжалостно зарублено 118 человек. По результатам анализа, проведенного недавно коллегами, специалистами в области прав человека в составе миссии Организации Объединенных Наций можно говорить о том, что это, вероятно, начало нового витка насилия, в ходе которого вооруженные группы, военизированные группировки, повстанцы и армия главными объектами своих нападений сделают гражданское население.

В Демократической Республике Конго предпринимаются серьезные попытки обуздать насилие и покончить с безнаказанностью, и в результате этого известные лидеры группы «майи-майи» и вооруженных групп явились с повинной и были заключены в тюрьму, а Международный уголовный суд предъявил обвинение в нарушении прав человека одному из бывших руководителей Союза конголезских патриотов. Но в условиях, при которых сотни тысяч гражданских лиц продолжают страдать от постоянного насилия в таких районах, как Катанга, Итури и Киву, воздействие этих мер носит ограниченный характер. Ни одна из сторон до сих пор не была подвергнута уголовному преследованию за серьезные случаи насилия против гражданского населения.

Один из главных вопросов состоит в том, как превратить недавно принятую резолюцию 1674 (2006) о защите гражданских лиц в подлинную основу для действий. Обеспечение защиты стало главной сферой ответственности мандатов миротворческих сил. В этом обязательстве отражается признание того факта, что о наших миссиях будут судить именно по тому, насколько эффективно Организация Объединенных Наций обеспечивает защиту.

Совет Безопасности разработал ряд инструментов защиты, которые имеются в его распоряжении. Их следует использовать более эффективно. В заявлении Председателя Совета (S/PRST/2005/25), в котором он выступил в июне 2005 года, выражается крайняя обеспокоенность ограниченным прогрессом на местах в том, что касается эффективной защиты гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта. В нем подчеркивается настоятельная необходимость обеспечения более эффективной физической защиты перемещенного населения и отмечается, что содействие созданию безопасных условий для всего находящегося в уязвимом положении

населения должно быть одной из ключевых целей операций по поддержанию мира.

Государства несут главную ответственность за защиту своего собственного народа. Но в случае вооруженного конфликта на своей собственной территории слишком часто они не располагают потенциалом и волей для достижения этой цели. Гуманитарное сообщество способствует созданию таких условий, при которых можно восстановить или возродить волю и потенциал. Центр за гуманитарный диалог подтверждает, что присутствие гуманитарных организаций может оказать определенное благоприятное воздействие на сдерживание насилия. Вместе с тем давайте будем честными перед собой: гуманитарное присутствие имеет свои границы. В таких многочисленных ситуациях, как ситуация в восточной части Чада, отсутствие безопасности достигло такого уровня, при котором гражданские лица и нередко персонал гуманитарных организаций нуждаются в физической защите, а она сегодня по существу отсутствует. Именно в этой области определения и поощрения роли и укрепления потенциала миротворцев Совет Безопасности призван сыграть ключевую роль.

Во-первых, миротворческие миссии необходимо наделить более совершенными и всеобъемлющими мандатами и средствами для их осуществления. В ходе двух консультаций «за круглым столом», проведенных Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД) с членами Совета, другими государствами-членами, Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ) и специализированными учреждениями, мы проанализировали осуществление мандатов миротворческих миссий по обеспечению защиты в Демократической Республике Конго и Кот-д'Ивуаре. В результате этих консультаций стало ясно, что наш персонал на местах слишком часто плохо подготовлен к тому, чтобы выполнять свои обязанности по защите. Реально выполнимые и тщательно разработанные мандаты миссий и практическая поддержка их осуществления имеют основополагающую роль для обеспечения эффективности их усилий. В 2002 году Совет принял памятную записку (S/PRST/2002/6, приложение) с целью оказания помощи процессу выработки миротворческих мандатов для надлежащего учета потребностей в области защиты. Сейчас пришло время пересмотреть и обновить этот важный документ и использовать его более эффективно. Моя канцелярия готова поддержать этот процесс.

Во-вторых, мы нуждаемся в новых творческих подходах к миротворчеству, и состав миссии следует пересмотреть. Вместо того, чтобы адаптировать их с учетом гибкого подхода к возникающим угрозам, к прежним задачам нередко просто добавляются новые. Новые угрозы для гражданских лиц возникли в Кот-д'Ивуаре в результате того, что такие группы, как «молодые патриоты», для достижения своих целей прибегли к уличному насилию и совершению преступлений. Сейчас военнослужащие миссий не готовы к решению подобных задач. Большую важность имело недавно санкционированное Советом укрепление Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ), в том числе дополнительное формирование полицейских подразделений.

В результате состоявшихся консультаций «за круглым столом» были также определены трудности восприятия надвигающейся угрозы насилия на местах. Миротворческим силам должны быть предоставлены необходимые инструменты, руководящие указания и обеспечена поддержка, если ожидается, что им предстоит реагировать на эти угрозы и обеспечивать более эффективную защиту.

Обеспечение доступа гуманитарной помощи — это первый шаг к защите гражданских лиц. Совет Безопасности призван приложить все усилия для того, чтобы обеспечить предоставление такого доступа и соблюдение связанных с ним норм. Когда мы не реагируем более решительно на случаи необоснованного отказа предоставить такой доступ, возникает угроза для гуманитарного персонала, поскольку он может стать объектом возможного нападения. Гуманитарный персонал по-прежнему в значительной степени подвергается риску насилия. Лишь в одном Афганистане 24 работника гуманитарных организаций убиты с начала этого года, в том числе четыре сотрудника гуманитарной организации «Помощь действием», которые были убиты выстрелами в голову и брошены на обочине дороги в провинции Джузджан менее месяца тому назад. На Западном берегу и в секторе Газа ограничения доступа к предметам и поставкам гуманитарной помощи в сочетании с ограничениями на передвижение персонала Организации Объединенных Наций и персонала гуманитарных организаций продолжают создавать серьезные проблемы для гума-

нитарных организаций, действующих на оккупированных палестинских территориях.

Одним из самых важных инструментов, имеющихся в нашем распоряжении, является посредничество в разрешении конфликта и своевременное и эффективное использование добрых услуг. Количество кризисов с применением насилия наглядно демонстрирует, что отсутствие своевременного посредничества влечет за собой огромные людские потери. Эта ситуация также подчеркивает тот факт, что конфликты могут быть разрешены лишь на политическом уровне. Международная защита с применением миротворческих сил или сотрудников по гуманитарным вопросам, может иметь лишь временный характер, то есть быть своеобразным успокаивающим средством. С глубоким сожалением приходится констатировать, что без политических решений гражданское население продолжает подвергаться страданиям, а сотрудникам по гуманитарным вопросам приходится самостоятельно справляться с неразрешимым конфликтом и массовыми потоками беженцев.

Мы обязаны активизировать и укрепить добрые услуги Генерального секретаря, предоставив ему необходимые ресурсы, и делать это чаще и на более ранних стадиях, прибегая к любой возможности для посредничества и энергично привлекать внимание к необходимости нахождения политических решений. Необходимо определить надлежащее пространство и каналы для осуществления такой работы, а также создать условия для более квалифицированной профессиональной подготовки. Я приветствую возможность провести с Департаментом по политическим вопросам дальнейшее обсуждение этого вопроса с целью укрепления потенциала посредничества на местах.

Кроме этого, целенаправленные санкции и эмбарго до сих пор не используются в полной мере, несмотря на наши усилия разработать руководящие принципы по их эффективному использованию. Целенаправленные санкции следует применять как можно раньше в тех случаях, когда гражданское население подвергается насилию, что станет отражением нашей обеспокоенности и первым шагом в направлении защиты. Я рассчитывал на то, что Комитет по санкциям будет более последовательным, например в отношении ситуации в Кот-д'Ивуаре и в других случаях, когда мы были очевидцами преднамеренных нападений на гражданских лиц, а также на персонал и имущество Организации Объединенных Наций. В Кот-д'Ивуаре в результате введения индивидуальных санкций в отношении трех членов формирований «Молодые патриоты» и «Новые силы» произошло незамедлительное улучшение положения. Но почему мы остановились на этом? Почему, например, Совет Безопасности или власти страны не предприняли никаких мер против тех, кто не скрывая этого, несет ответственность за передачи «Радио Гигло», которое подстрекало неуправляемую толпу к насильственным нападениям на мирных граждан и гуманитарные организации в январе? И почему мы не используем санкции стратегическим образом во время других кризисов? А в тех случаях, когда нарушается введенное эмбарго, почему мы не предпринимаем более решительные меры? Например, доклад Группы контроля по Сомали содержит документально подтвержденные свидетельства о ежедневных поставках оружия вооруженным формированиям и «военным баронам», в результате чего произошла активизация вооруженных столкновений, распространившихся на две единственные больницы в Могадишо.

Защита является нашей коллективной ответственностью. Чтобы улучшить наши меры по защите, мы, Секретариат, призваны выполнить наши собственные обязанности. Мы должны работать с Советом Безопасности, чтобы обеспечить более эффективное предоставление информации, укрепить аналитический потенциал и всеобъемлющее планирование наших мер по защите. Механизм, который был создан посредством резолюции 1612 (2005) Совета, чтобы обеспечить наблюдение и отчетность в отношении детей и вооруженных конфликтов, уже дает определенные результаты. Продолжается работа по обеспечению того, чтобы механизм отчетности в более широких рамках защиты был связан с этой инициативой. Учреждения системы предпринимают совместные усилия для использования уже разработанных методик и практики, а экспериментальные механизмы наблюдения в отношении защиты действуют в Дарфуре, Сомали и Демократической Республике Конго. Необходимы также более эффективные методы анализа, чтобы обеспечить участие местного населения, а это является ключевым элементом нашего процесса принятия решений. Понимание местного населения имеет исключительную важность для оценки риска.

Не меньшую важность имеет также координация усилий в области планирования. При планировании миссий в Дарфуре ДОПМ, УКГД и другие главные действующие лица Организации Объединенных Наций тесно сотрудничали, чтобы обеспечить более эффективную защиту гражданских лиц. Это должно стать нашей нормой. В целом, объединение усилий является наиболее эффективным в тех случаях, когда оно направлено на достижение такой общей цели, какой является защита. Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго служит положительным примером этого. В Кот-д'Ивуаре осуществляется аналогичная инициатива и там созданы расширенные межведомственные комитеты, в рамках которых налажено сотрудничество по вопросам обеспечения защиты между гуманитарным персоналом и миротворческими силами. В Уганде, где миротворцы не присутствуют, УКГД и ДОПМ начинают сотрудничать с силами безопасности Уганды для улучшения отношений гражданского населения с военными и укрепления потенциала национальных сил безопасности в отношении защиты.

Эти действия будут оказывать ограниченное воздействие, если мы не сумеем обеспечить поддержание и уважение всеобщих ценностей, которые зафиксированы в принципах и нормах международного гуманитарного права, прав человека и международного беженского права. Новый Совет по правам человека является прекрасным дополнением к международной системе верховенства права. Но если мы не сможем выполнить наши обязанности или обеспечить осуществление выработанных норм права и позволим процветать безнаказанности, то это неизменно приведет к тому, что мы не сможем защитить гражданское население, вовлеченное в конфликт.

Такая защита должна предоставляться на постоянной основе и безоговорочно. Так, например, мы пытаемся решить проблему специфических потребностей в отношении защиты групп коренного населения и этнических меньшинств и помощи им, хотя они относятся к группе повышенного риска. Положение, в котором оказались этнические меньшинства в Колумбии, это лишь один из примеров стоящей перед нами проблемы. Коренное население и афроколумбийцы испытывают все большее давление со стороны незаконных вооруженных групп. Лидеры меньшинств становятся жертвами насильственных похищений, пыток и убийств. Несколько сот человек из общин коренного населения убиты, в большинстве случаев повстанцами из состава Революционных вооруженных сил Колумбии и полувоенных формирований. Дети принудительно мобилизуются в вооруженные группировки, а женщины и девушки подвергаются насилию. Многие люди вынуждены бежать с земли своих предков и нищенствовать в городских трущобах, постепенно утрачивая свои традиции и культуру. Порядка десяти коренных общин находятся на грани вымирания. Мы не можем закрывать глаза на гибель людей и утрату культуры.

В заключение я хочу сказать, что я искренне верю в достижение определенного прогресса в обеспечении более эффективной защиты гражданского населения, хотя этот прогресс нельзя считать достаточным. Число ни в чем не повинных мирных граждан, которых продолжают убивать и вынуждают жить под постоянной угрозой насилия, является недопустимо высоким. Мы должны приложить совместные усилия на всех уровнях и использовать все имеющиеся в нашем распоряжении средства, чтобы обеспечить достаточную защиту тем, кто оказался в ситуации конфликта в различных частях мира.

На карту поставлено очень многое. В наше опасное время, когда мир поляризован, самой важной целью является обеспечение верховенства права, являющееся основой целей по обеспечению защиты. Там, где мы терпим неудачу, пережившие конфликт страны подвергаются серьезному риску сползания в новый конфликт, о чем со всей очевидностью свидетельствует нынешняя ситуация в Тиморе-Лешти и Шри-Ланке. Вместе с моими коллегами из гуманитарных организаций я готов продолжать работу вместе с вами и государствами-членами в целях формирования реальной культуры защиты и создания более безопасного мира для всех.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета, я хотела бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать свои выступления пятью минутами, с тем чтобы Совет мог работать оперативно. Просьба к делегациям, подготовившим пространные выступления, распространить их тексты в письменном виде, а выступая в Совете, представить их сокращенный вариант. Учитывая боль-

шое количество ораторов, желающих выступить на сегодняшнем заседании, я обращаюсь с настоятельной просьбой как ко всем членам Совета, так и к представителям государств, не являющихся членами Совета, постараться ограничивать свои устные заявления пятью минутами.

Теперь я предоставляю слово членам Совета.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Эгеланна за его брифинг и присоединиться к заявлению, с которым вскоре выступит австрийский посол от имени Европейского союза.

Усилия по защите населения от воздействия вооруженного конфликта должны занимать центральное место в нашей работе в Совете. Сколько человек заметили, как часто г-н Эгеланн говорил «мы обязаны», «мы должны», «нам следует»? Совершенно очевидно, что чувство долга напрямую соответствует масштабу стоящей перед нами задачи и безотлагательности действий. Он перечислил некоторые наиболее явные из существующих в мире недугов, поразивших область безопасности человека. Поэтому Совет в своей резолюции 1674 (2006) подтвердил, что мы несем общую ответственность за защиту гражданских лиц от масштабных злоупотреблений и, в частности, от преступлений против человечности, в том числе от потенциального геноцида. Поэтому сегодняшнее обсуждение предоставляет нам хорошую возможность попытаться продемонстрировать, как наилучшим образом выполнить эту важнейшую резолюцию.

Если позволите, я хотел бы определить три области для обсуждения. Важнейшее значение имеет обеспечение более эффективных усилий по предотвращению конфликта. Во-вторых, мы должны обсудить действия, призванные содействовать привлечению к судебной ответственности конкретных лиц, виновных в злоупотреблениях в отношении гражданских лиц. В-третьих, мы должны обсудить роль миротворческих миссий в обеспечении защиты. Обсуждение всех этих вопросов имеет важное значение для эффективной координации.

Совет должен всегда уделять приоритетное внимание предотвращению вооруженного конфликта. Это признается в Итоговом документе Саммита, состоявшегося в сентябре прошлого года, в котором мы подчеркнули обязанность Организации Объединенных Наций играть отведенную ей роль и основную ответственность государств по защите своих граждан. Совет Безопасности призван подтверждать и поддерживать этот подход, закрепленный в резолюциях 1625 (2005) и 1653 (2006), а также в резолюции 1674 (2006). Эта деятельность должна быть основана на четком анализе и выявлении на раннем этапе признаков потенциального конфликта. В этом контексте одним из важнейших показателей является уровень беззакония и насилия, совершаемого в отношении гражданских лиц. В этой связи практика проведения брифингов по гуманитарным вопросам, установленная заместителем Генерального секретаря, имеет чрезвычайно важное значение. Вопрос о защите гражданских лиц должен занимать важное место в предлагаемой повестке дня на каждом заседании.

Когда возникает конфликт, мы должны обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций возглавила усилия по привлечению к судебной ответственности виновных в совершении злоупотреблений в отношении гражданских лиц. Вот почему так важны формулировки резолюции 1674 (2006), касающиеся искоренения безнаказанности. Такие формулировки важны не только по естественной причине достижения справедливости, но и потому, что искоренение безнаказанности является неотъемлемой частью усилий по оказанию обществам помощи в избавлении от шрамов войны. Борьба с безнаказанностью способствует достижению устойчивого мира, истины и примирения. Чрезвычайно важно, чтобы вся система Организации Объединенных Наций оказывала политическую и практическую поддержку усилиям по искоренению безнаказанности.

Кроме того, я считаю важным, чтобы Совет Безопасности при утверждении мандатов миротворческих операций рассматривал вопрос о степени охвата мандатом деятельности, связанной со сбором доказательств и защитой свидетелей и, фактически, проведением любой специальной подготовки, необходимой для расследования и уголовного преследования преступлений такого характера. Это выходит за рамки обычного мандата, однако я считаю, что нам следует об этом серьезно подумать.

Системе Организации Объединенных Наций также отведена соответствующая роль в обеспечении непосредственной защиты гражданских лиц в тех случаях, когда правительство не может этого

сделать. Усилия гуманитарных организаций в таких местах, как Дарфур и северные районы Уганды, имеют жизненно важное значение для удовлетворения потребностей в обеспечении безопасности человека для сотен тысяч и даже миллионов представителей наиболее уязвимых групп населения. Там, где Совет Безопасности санкционирует миротворческие операции, также может возникнуть необходимость, чтобы Организация Объединенных Наций или соответствующие региональные организации выполняли прямую задачу по обеспечению безопасности. Резолюция 1674 (2006) признает, что необходимо делать больше для того, чтобы миротворческие миссии были в состоянии выполнить это обязательство по возможности эффективно в рамках имеющихся ресурсов.

Прямо говоря, с точки зрения политики и практики мы не можем развернуть миссию Организации Объединенных Наций в Дарфуре, если не возьмемся обеспечивать защиту гражданских лиц. Эта необходимость зафиксирована в Мирном соглашении по Дарфуру, и, если мы этого не сделаем, то, на мой взгляд, практически нет смысла разворачивать миссию в Дарфуре.

В резолюции 1674 (2006) особо подчеркивается необходимость обеспечения эффективной безопасности беженцев и перемещенных внутри страны лиц внутри лагерей и вокруг них. Я не буду подробно останавливаться на этом моменте, однако все мы прекрасно знаем, почему это так важно. Там, где миротворцы выполняют функции защиты, необходимо, чтобы перед ними были поставлены соответствующие задачи и чтобы они были надлежащим образом оснащены и подготовлены. Ответственность Совета состоит в том, чтобы мы четко представляли, какие задачи мы ставим, в том числе и связанные с защитой гражданских лиц, и проследили, чтобы это нашло отражение в мандате и в ресурсах, выделенных для таких операций.

Позвольте сказать несколько слов об особой важности усилий по предотвращению сексуального насилия как составной части нашей работы по защите. Масштаб этой проблемы ужасает. Например, по недавним оценкам Международного движения Красного Креста от 60 до 70 процентов всех женщин, находящихся в лагерях для перемещенных внутри страны лиц в Дарфуре, пострадали от насилия, обусловленного половой принадлежностью. Есть много примеров, когда в ходе конфликта изнасилование гражданских лиц преднамеренно использовалось вооруженными группами в качестве оружия. Меры по решению этой проблемы должны занимать главное место в повестке дня защиты гражданских лиц. Вместе с тем для этого требуются не просто конкретные меры по защите женщин и девочек и привлечению виновных к судебной ответственности, но и серьезные усилия по изменению культурного климата, в котором использование насилия в качестве оружия войны может быть и зачастую является обычным явлением.

Обеспечение максимального учета в работе миссий Организации Объединенных Наций гендерных аспектов — это только начало. Вместе с тем мы должны ясно понимать следующее: все мы должны удвоить наши общие усилия, с тем чтобы поощрять женщин принимать участие в процессе принятия решений в обществе, особенно в вопросах мира и безопасности, о чем говорится в резолюции 1325 (2000) Совета. Выполнение этой важнейшей резолюции должно стать для нас приоритетом.

Обеспечение адекватной защиты является сложнейшей задачей. Для эффективного выполнения этой задачи требуется, по возможности, наиболее тесная координация. Организации Объединенных Наций следует продолжать укреплять свои усилия на основе партнерства, а также собственных конкретных действий. Кроме того, давайте не забывать, что в этом плане неправительственные организации нередко играют центральную роль. Чрезвычайно важно, чтобы их знания и вклад учитывались в нашем обсуждении вопросов защиты.

Конечно же, есть немало и других областей, заслуживающих нашего особого внимания в такого рода прениях. Однако, учитывая ограниченность во времени, позвольте мне в завершение сказать, что, если мы хотим, чтобы наши усилия увенчались успехом, то мы должны признать важность согласованного, единого подхода со стороны Совета, Секретариата и учреждений Организации Объединенных Наций, а также в рамках Департамента операций по поддержанию мира и всех наших миротворческих операций. Нам также следует признать, что этот подход должен осуществляться с учетом индивидуальных особенностей на местах. Те потребности, о которых здесь говорили, и неотложный характер необходимых мер говорят о том, что мы призваны работать намного лучше.

Г-н Бурьян (Словакия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени своей делегации выразить признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Эгеланну за сегодняшний ценный брифинг, а также председательствующей в Совете Дании за организацию столь важного обсуждения вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Словакия всецело присоединяется к заявлению, с которым позднее выступит представитель Австрии от имени Европейского союза.

Мы приветствуем последовательные усилия Совета Безопасности и всего международного сообщества, направленные на усиление защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000) Совета Безопасности знаменуют собой важные вехи и отражают растущую приверженность международного сообщества более эффективному решению проблемы трагической участи гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта.

Принятие Советом последней резолюции по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (резолюция 1674 (2006)) вслед за представлением доклада Генерального секретаря от 28 ноября 2005 года (S/2005/740) не просто свидетельствует о неотложном характере этой проблемы, но и подтверждает ответственность за защиту гражданских лиц от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности. В ней говорится также о мерах и шагах Совета Безопасности, направленных на то, чтобы более эффективно реагировать на нужды гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Несмотря на то повышенное внимание, которое Совет Безопасности и международное сообщество уделяют защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, мы по-прежнему являемся свидетелями совершаемых в регионах конфликтов убийств гражданских лиц; сексуального насилия; нападений, обусловленных этнической или религиозной ненавистью или политической конфронтацией; и других серьезных нарушений международного гуманитарного права и прав человека. В этой связи я хотел бы привлечь внимание к ситуации в Дарфуре, где имеет место один из самых серьезных кризисов в области защиты гражданских лиц, который был столь четко охарактеризован г-ном Эгеланном и который члены Совета Безопасности могли сами наблюдать в ходе своей миссии в Дарфур и в восточную часть Чада в начале текущего месяца. Гражданское население подвергается там насильственному перемещению в беспрецедентных масштабах: там насчитывается около 2 миллионов внутренне перемещенных лиц и имеют место многочисленные случаи физического и сексуального насилия. В этой связи мы приветствуем прогресс в усилиях Прокурора Международного уголовного суда (МУС), который, несмотря на сохраняющееся отсутствие безопасности в этом регионе, продолжает принимать меры по расследованию ситуации, переданной ему Советом Безопасности.

Что касается особого внимания, уделяемого защите детей, то мы хотели бы отметить работу Международного уголовного суда и недавний арест Томаса Лубанги Дийло — гражданина Конго и руководителя Союза конголезских патриотов — на основании обвинения в совершении военных преступлений, в частности, в вербовке и мобилизации детей моложе 15 лет и в их активном использовании в военных действиях.

Очень важно, чтобы серьезные нарушения прав человека, международного гуманитарного права и других соответствующих положений международного права расследовались своевременно и авторитетно и чтобы лица, совершающие тяжкие преступления в нарушение международного права, подвергались уголовному преследованию и были преданы правосудию.

В этой связи мы хотели бы также подчеркнуть сдерживающее воздействие таких мер на лиц, способных совершать подобные преступления, а также вклад расследований, проводимых в рамках МУС, о которых я уже говорил, в предотвращение безнаказанности и в борьбу с ней, в восстановление верховенства закона и обеспечение безопасности и спокойствия.

Что касается пресечения безнаказанности виновных в совершении наиболее тяжких преступлений в нарушение международного права в общем контексте, то мы хотели бы отметить другие надлежащие меры в рамках более широкого спектра механизмов правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы, а также комиссии по установлению истины и примирению. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, рас-

смотреть вопрос о ратификации документов в области международного гуманитарного права, прав человека и беженского права. У нас вызывает обеспокоенность тот факт, что из 26 стран, на территории которых в 2004 году произошло в общей сложности 30 вооруженных конфликтов, лишь 13 присоединились к Дополнительному протоколу II к Женевским конвенциям, регулирующему ситуацию в период внутренних вооруженных конфликтов. По-прежнему сохраняются также серьезные пробелы в осуществлении юридических документов со стороны тех государств, которые уже связаны этими обязательствами. Поэтому мы призываем все государства-члены и дальше укреплять юридические рамки, связанные с защитой гражданских лиц в вооруженном конфликте, в отечественных правовых системах.

Мы также призываем все стороны Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала выполнять свои обязательства, вытекающие из этого международного документа, в частности, обеспечивать доступ гуманитарной помощи и принимать все необходимые меры для того, чтобы гарантировать безопасность, защиту и свободу передвижения гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

В заключение отмечу, что для укрепления потенциала миротворческих операций Организации Объединенных Наций в области защиты необходимо рассмотреть просьбу о включении информации о выполнении на местах положений резолюции 1674 (2006) во все доклады Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций в различных странах. На наш взгляд, это позволило бы нам дополнительно усовершенствовать мандаты по защите с целью формирования более профессиональных и ответственных сил защиты, способных обеспечивать надлежащую защиту гражданских лиц. Необходимо сосредоточить наши усилия на долговременной реформе сектора безопасности и реформе судебных органов. Эта задача должна быть одной из приоритетных задач страновых групп Организации Объединенных Наций, принимающих правительств и доноров.

Мы осознаем растущую роль региональных организаций и других межправительственных учреждений, которые вносят все более важный вклад в дело защиты гражданских лиц. На наш взгляд, более активное и тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, государствами-членами и такими региональными организациями, как Африканский союз, необходимо развивать, поскольку региональные организации могут нередко поделиться собственным опытом в деле эффективного решения задач по защите.

Г-н Лю Чжэнь Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Эгеланна за его брифинг. Мы очень признательны учреждениям Организации Объединенных Наций, которые на протяжении многих лет работают на местах и прилагают огромные усилия по защите гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта.

В последние годы Совет Безопасности уделял все больше внимания вопросам защиты гражданских лиц и принял много резолюций и заявлений Председателя по этой теме. Были заложены юридические основы в этой области, определяющие конкретные требования к поведению соответствующих сторон. Недавно принятая резолюция 1674 (2006) Совета Безопасности оговаривает самые последние положения, которые определяют меры в этой сфере. Однако на фоне весьма суровой реальности такие достижения на бумаге отнюдь не достаточны. Поэтому очень важно обеспечить их практическую реализацию.

В этой связи я хотел бы кратко остановиться на следующих моментах. Во-первых, усилия по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте не должны отходить от принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в положениях соответствующих международных правовых документов. Главную ответственность за защиту гражданских лиц несут прежде всего соответствующие правительства. Международное сообщество и другие стороны, оказывая помощь и поддержку, не должны подрывать суверенитет и территориальную целостность соответствующих государств.

Гуманитарные учреждения и неправительственные организации нередко приходят на помощь в чрезвычайно опасных условиях, и поэтому они заслуживают большой похвалы. В то же время они должны очень строго соблюдать принципы справедливости, нейтралитета, объективности и независимости в своей деятельности, чтобы избегать

вмешательства во внутренние споры и не усложнять ситуацию в области безопасности и политические процессы на местах.

Во-вторых, ввиду того что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, он должен активизировать свои усилия для предотвращения и урегулирования вооруженных конфликтов, а также для решения проблемы защиты гражданских лиц путем устранения коренных причин таких конфликтов. Гражданские лица, особенно из числа уязвимых групп населения, всегда в наибольшей степени страдают от конфликтов. Когда они оказываются в ситуации, вызванной внезапной вспышкой насилия и конфликтами, им не гарантированы безопасность и неприкосновенность. Кроме того, трудно обеспечить, чтобы меры, принимаемые для исправления положения, принесли незамедлительные результаты. Лишь путем устранения коренных причин вооруженных конфликтов мы можем улучшить условия жизни гражданских лиц. Недавно созданная Комиссия по миростроительству может сыграть особую роль в этой области.

В-третьих, в резолюции 1674 (2006) вновь подтверждается принцип, сформулированный в Итоговом документе прошлогоднего Саммита (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи): ответственность за защиту населения от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности. Китай полагает, что это отличается от концепции ответственности за защиту, которая по-прежнему является предметом обеспокоенности многих стран. В Итоговом документе тщательно разработана эта концепция. Необходимо продолжить углубленную дискуссию по этому вопросу в Генеральной Ассамблее, с тем чтобы можно было услышать различные точки зрения и развеять все сомнения. В этой связи Совет Безопасности не может и не должен играть роль, отведенную Генеральной Ассамблее.

И наконец, мы надеемся, что в нашей работе по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах мы будем исходить из таких резолюций, как резолюция 1674 (2006), и учитывать конкретные особенности и обстоятельства каждого конфликта, а также стремиться к поэтапному достижению плодотворных результатов в осуществлении этих резолюций на местах.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте нам выразить признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Яну Эгеланну за его своевременный брифинг о последних событиях, достигнутом прогрессе и проблемах, по-прежнему существующих в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах по всему миру. Кроме того, мы выражаем свое глубокое уважение всем миротворцам, Управлению по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и Департаменту операций по поддержанию мира, гуманитарным учреждениям и их сотрудникам, а также всем другим действующим лицам, которые занимаются деятельностью по оказанию помощи нуждающемуся населению и защите его от опасностей, иногда даже ценой собственной жизни.

За шесть лет, прошедших после внесения этого вопроса в повестку дня Совета Безопасности в 1999 году, был достигнут значительный прогресс в создании основ для деятельности по защите. Здесь следует упомянуть три резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1674 (2006), принятую в апреле текущего года, а также несколько заявлений Председателя и памятную записку. Резолюция 1674 (2006) является краеугольным камнем в выработке руководящих принципов, которыми должен руководствоваться Совет Безопасности в своей деятельности.

И хотя нам еще по-прежнему есть над чем работать в контексте общей деятельности по защите, очевидно, что сейчас необходимо уделить более пристальное внимание — как об этом говорится в рабочем документе Председателя — вопросу о том, как мы можем обеспечить ее устойчивое выполнение. Резолюция 1674 (2006) и другие рамочные документы принесут реальную пользу лишь тогда, когда цели и руководящие принципы обеспечения защиты воплотятся в конкретные действия. Это именно та трудность, с которой мы сталкиваемся в настоящее время, как это подчеркнул также заместитель Генерального секретаря г-н Эгеланн.

В этой связи необходимо отметить, что правительство Канады выступило с прекрасной инициативой по оказанию помощи УКГД в организации серии заседаний «за круглым столом», в ходе которых было сосредоточено внимание на вопросе о том, как осуществляется защита гражданских лиц на местах в конкретных миротворческих миссиях. Так, в ноябре прошлого года состоялось заседание

«за круглым столом», на котором был рассмотрен вопрос об осуществлении мандата Организации Объединенных Наций по защите Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

В прошлом месяце состоялся второй этап серии заседаний «за круглым столом», в ходе которых был рассмотрен вопрос об осуществлении элементов мандата по защите Миссией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ). Япония с удовлетворением взяла на себя руководство этим заседанием «за круглым столом» вместе с Канадой. Выводы и рекомендации этого заседания, сделанные на основании повседневной деятельности по защите, явились ценным вкладом в решение сложных задач и проблем, возникающих при выполнении мандатов по защите, в частности в МООНКИ в Кот-д'Ивуаре, а также в других миротворческих миссиях, в других регионах мира. Эти выводы и рекомендации изложены в докладе по вопросу о «круглых столах», подготовленном УКГД.

Позвольте мне сказать несколько слов по поводу этих трех выводов, которые, по нашему мнению, являются особенно актуальными, а также внести несколько предложений.

Во-первых, было указано, что широкий круг действующих лиц, участвующих в деятельности по защите гражданских лиц, должен четко осознавать свои соответствующие обязанности и действовать на основе разделения функций. Национальные правительства, гражданское общество, миротворческие миссии и гуманитарные сотрудники — все призваны играть важную роль в обеспечении безопасности населения. В памятной записке, одобренной Советом Безопасности в 2002 году (S/2002/PRST/6, приложение), излагаются ключевые области деятельности по защите. Это было важным шагом вперед, но необходимо внести конкретные уточнения в отношении того, кто должен нести ответственность за осуществление любой деятельности, направленной на обеспечение защиты.

Для решения этого вопроса целесообразно разработать сводную таблицу, в которой разъяснялось бы, кто именно должен предпринимать усилия в конкретных областях деятельности по защите, с целью содействия определению функций соответствующих действующих лиц, принимающих участие в этой деятельности. Если мы хотим, чтобы такой документ был выполнимым, то он должен включать временные сроки для деятельности соответствующих действующих лиц, с тем чтобы они знали, когда им следует начать свою деятельность и, когда позволят обстоятельства, ее постепенно завершить. Он может быть разработан и подготовлен в качестве модели в рамках совместной инициативы УКГД и ДОПМ, а также в сотрудничестве с другими соответствующими департаментами, учреждениями и действующими лицами. Такая разработанная модель должна будет постоянно модифицироваться и совершенствоваться в соответствии с конкретными обстоятельствами, в частности с учетом участия национальных правительств и гражданского общества того или иного государства, в котором развернута миротворческая миссия. Это может показаться сложной задачей, но сам по себе этот процесс может способствовать более четкому пониманию соответствующими действующими лицами своих функций и обязанностей.

Во-вторых, в ходе заседаний «за круглым столом» в качестве важного и неотложного требования подчеркивалась необходимость создания эффективной системы сбора информации и обмена ею с участием сотрудников гуманитарных учреждений и неправительственных организаций. Планирование деятельности по защите требует наличия своевременной и точной информации о ситуации, в которой оказались гражданские лица, нуждающиеся в защите. Зачастую неправительственные организации, размещенные на местах, благодаря всеобъемлющему характеру своей деятельности по защите из первых рук получают информацию об опасностях, угрожающих гражданским лицам. Однако при разработке эффективной системы сбора информации и обмена ею необходимо проявлять осторожность, с тем чтобы сохранить четкое разграничение между деятельностью, осуществляемой гуманитарными неправительственными организациями, и усилиями миротворцев по содействию осуществлению гуманитарной деятельности, с тем чтобы не подорвать нейтралитет и независимость этих направлений гуманитарной деятельности. С учетом этого мы полагаем, что следует подумать о налаживании своего рода сотрудничества в создании информационной системы. С этой целью необходимо активизировать диалог с неправительственными организациями.

И наконец, в-третьих, участники заседаний «за круглым столом» отметили, что, когда миротворче-

ская миссия имеет мандат по защите, этот мандат зачастую интерпретируется по-разному батальонами, присланными из различных стран. В связи с этим иногда возникают проблемы с его выполнением. Например, иногда посредством своих резолюций Совет утверждает мандат по защите гражданских лиц, находящихся в непосредственной опасности, но в них отсутствует ясность в отношении того, какого рода ситуацию можно считать непосредственной угрозой. Может ли ситуация, связанная с обострением политической обстановки, при которой многочисленные протесты, по всей вероятности, могут привести к насилию, а гражданские лица могут подвергнуться нападению в обстановке создавшегося хаоса, рассматриваться как представляющая непосредственную опасность? Хотя Совет Безопасности должен обеспечить, чтобы миротворческим операциям предоставлялись четкие мандаты, мы не должны забывать о том, что даже такие мандаты, скорее всего, будут по—прежнему подвергаться интерпретации при их выполнении на местах.

Мы считаем, что в целях содействия решению этой проблемы следовало бы разработать в Секретариате, на основе передового опыта, практическое руководство по повседневной деятельности миротворческих войск. Такие руководства, в свою очередь, принесут пользу Совету Безопасности при обсуждении мандатов миротворческих миссий.

Резолюция Совета Безопасности 1674 (2006) стала важным достижением в ходе обсуждения нами имеющихся норм. Сейчас пришло время разработать практические механизмы и выработать практические меры для претворения положений резолюции в действия. Может показаться, что практические механизмы и меры, в некотором смысле, носят чисто технический характер, но мы должны уделить им должное внимание, потому что они изменяют положение на местах. Мы надеемся, что к тому времени, когда в октябре 2007 года будет опубликован следующий доклад Генерального секретаря, будет достигнут конкретный практический прогресс, направленный на укрепление наших усилий по обеспечению защиты.

Г-н Кристиан (Гана) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить искреннюю признательность моей делегации заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Яну Эгеланну за его всеобъемлющий брифинг.

Проявляя участие к трагической участи гражданских лиц, оказавшихся в условиях гражданского конфликта, Совет Безопасности прилагает неустанные усилия для ведения борьбы с такими вопиющими жестокими актами, как геноцид, военные преступления и этнические чистки, а также сексуальная эксплуатация и надругательства. Действительно, принятие резолюций 1265 (1999), 1296 (2000) и 1674 (2006) демонстрирует решимость Совета принимать надлежащие меры для борьбы с этим злом.

Общепризнано и совершенно обосновано утверждение о том, что главная ответственность за защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте возложена на соответствующие правительства. Согласно принципам международного гуманитарного права и резолюциям Совета Безопасности эта ответственность также распространяется на негосударственные субъекты, особенно на ведущие военные действия группы, вовлеченные в конфликты.

Несмотря на приверженность Совета Безопасности разрешению этой проблемы, число вопиющих нарушений основных прав гражданских лиц в вооруженном конфликте не сокращается, о чем свидетельствуют те зверства, которым они по-прежнему подвергаются. К сожалению, большинство жертв — это женщины и дети, чей вклад в государственное строительство является решающим. Они неизменно страдают от наиболее тяжких последствий таких бесчеловечных действий, в особенности от сексуальной эксплуатации и надругательств, насильственного рекрутирования в вооруженные группы, изгнания из своих жилищ и разлучения со своими семьями, о чем свидетельствуют примеры Судана, Демократической Республики Конго, Уганды и Сомали.

Именно с учетом этого обстоятельства моя делегация считает эти прения своевременными и уместными, поскольку, по нашему мнению, они содействуют выработке Советом Безопасности более конкретных, реалистичных и достижимых мер, направленных на реализацию целей, лежащих в основе принятия его различных резолюций по этому вопросу. Мы едва ли нуждаемся в напоминании о том, что усилия Совета Безопасности следует измерять не посредством красноречивых заявлений и деклараций, а тем, в какой мере его действия эффективно противостоят нарушениям международного гума-

нитарного права и прав человека жертв вооруженного конфликта.

Поэтому главный вопрос состоит в том, как обеспечить соблюдение и правительствами, и вооруженными группами воплощенных в международном гуманитарном праве положений, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Исходя из твердого убеждения моего правительства в важности прав человека, мы считаем, что, в тех случаях, когда правительства и вооруженные группы не соблюдают свои обязательства согласно международному гуманитарному праву, конвенциям и соглашениям, Организации Объединенных Наций следует вмешиваться и защищать ни в чем не повинных мирных граждан от таких преступлений, как геноцид, этнические чистки и другие вопиющие нарушения прав человека.

В этой связи мы приветствуем недавние меры, принятые Советом Безопасности с целью укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области, что проявилось в ходе деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в Демократической Республике Конго. Такие твердые меры ясно демонстрируют другим воющим сторонам решимость Организации Объединенных Наций не допустить их участия в подобной позорной деятельности и, несомненно, способствуют предотвращению посягательств на права гражданских лиц в зонах конфликтов.

Международный уголовный суд, при поддержке международного сообщества, мог бы внести огромный вклад в сдерживание преступлений против ни в чем не повинного населения в зонах конфликтов и борьбу с такими преступлениями. Лица, которым предъявлены обвинения, пытающиеся укрыться в различных странах, должны быть задержаны и переданы Международному уголовному суду для отправления правосудия. Арест и передача бывшего руководителя Либерии Чарльза Тейлора Специальному суду по Сьерра-Леоне является примером, заслуживающим подражания.

Учитывая центральную роль Организации Объединенных Наций в предоставлении гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам и другим жертвам войны, участь которых невыносима и бесчеловечна, Совет Безопасности должен предусмотреть укрепление роли миротворцев Организации Объединенных Наций, чтобы позволить им исполнять свою главную и трудную обязанность — обеспечивать предоставление гуманитарными организациями необходимой помощи и услуг в надежных и безопасных условиях.

Наша общая цель борьбы с такими отвратительными актами, совершаемыми бессердечными и беспринципными людьми, будет оставаться невыполнимой, если мы не попытаемся достичь универсального характера всех соответствующих международных правовых документов, относящихся к гуманитарному праву, в первую очередь Женевских конвенций 1949 года и протоколов к ним. Несомненно, Организация Объединенных Наций со времени своего создания почти 61 год тому назад служит для несчастных жертв войны оплотом надежды, и для того, чтобы мы могли соблюдать свои обязательства согласно Уставу, следует добиваться, чтобы она последовательно исполняла свои обязанности в этой области.

Г-жа Тадж (объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить признательность г-ну Эгеланну за его всеобъемлющий брифинг.

Это заседание является еще одним форумом, посвященным оценке того прогресса, которого добились Организация Объединенных Наций и ее органы в деле воспитания в международном сообществе культуры защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Моя делегация с большой озабоченностью отмечает, что нынешние вооруженные конфликты характеризуются активным и намеренным избранием гражданских лиц в качестве объекта нападения. Широко распространенные нарушения прав человека и использование изнасилования и других преступлений, связанных с сексуальным насилием, в качестве жесткого орудия войны, в особенности против женщин и детей, приводят к перемещению сотен тысяч гражданских лиц.

Мы самым решительным образом осуждаем все акты насилия и надругательств в отношении гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта, в особенности пытки и другое запрещенное обращение, насилие по гендерному признаку и сексуальное насилие, насилие в отношении детей, рекрутирование и использование детей-солдат, торговлю людьми, насильственное перемещение людей и

намеренный отказ в гуманитарной помощи. Мы требуем, чтобы все те, кто несет за это ответственность, положили конец таким действиям.

Отрадно видеть, что Организация Объединенных Наций последовательно прилагает всемерные усилия к тому, чтобы прекратить конфликты и установить прочный мир. Моя делегация поддерживает Организацию Объединенных Наций в ее начинаниях, направленных на то, чтобы уделять больше внимания защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах, происходящих в Африке и в других районах мира.

Резолюция 1674 (2006), принятая Советом Безопасности в апреле 2006 года, стала важным достижением и соответствовала духу Итогового документа Всемирного саммита. В резолюции подчеркивается необходимость защиты и удовлетворения нужд всего гражданского населения и подтверждаются положения пунктов 138 и 139 Итогового документа в отношении ответственности за защиту населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

Следует подчеркнуть здесь тот факт, что надлежащие меры защиты гражданских лиц, подвергающихся угрозе вооруженного конфликта, должны выходить за рамки заявлений о намерениях или выражений озабоченности. Значимая и подлинная защита должна быть основана на надлежащих и эффективных мерах. В этой связи мы настоятельно призываем государства-члены и международные организации, вооруженные группы, частный сектор и других негосударственных субъектов выполнять свои обязанности и продолжать проявлять необходимую приверженность принятию решительных и быстрых мер, направленных на переход опустошенных войной обществ от уязвимости к безопасности и от войны к миру.

Мы признаем, что надлежащие меры защиты зависят от обстоятельств и этапов конкретного конфликта. В то же время мы должны настаивать на том, что, вне зависимости от обстоятельств, правительства, вооруженные группы и гуманитарное сообщество должны защищать каждое гражданское лицо в рамках своих полномочий, вне зависимости от пола, этнической принадлежности, религии или политических убеждений. В заключение я хочу подчеркнуть, что мы приветствуем рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в докладе о борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия, и рекомендации, изложенные в докладе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, по борьбе со случаями сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны миротворцев и по осуществлению политики полной нетерпимости.

Мы призываем все государства-члены и страны, предоставляющие войска, сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира с целью эффективного осуществления политики полной нетерпимости к этим явлениям во всех миротворческих миссиях.

Г-н Аль-Бадер (Катар) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы, прежде всего, поблагодарить г-на Эгеланна за его сегодняшний брифинг.

На протяжении всей своей истории человечество неимоверно страдало в результате вооруженных конфликтов. В последние годы увеличилось число вооруженных конфликтов в различных регионах мира, а также заметно изменилась природа таких конфликтов. Городские кварталы превратились в поля битв в ходе внутренних конфликтов и гражданских войн, что привело к росту числа жертв среди гражданского населения. Все чаще в результате вооруженного конфликта страдают дети и молодежь.

Вооруженные конфликты могут выйти из-под контроля. Гражданские лица более не находятся в безопасности и могут получить ранения в результате боевых действий, которые происходят в близлежащих районах. Гражданские лица получает ранения не только случайно, но и в результате целенаправленных действий.

Большинство участников современных конфликтов являются негосударственными субъектами, игнорирующими гуманитарное и международное право. Ответственность за решение этой проблемы несут в первую очередь правительства соответствующих стран. Мы не должны игнорировать тот факт, что вооруженные конфликты возникают в результате целого ряда сложных факторов, на которые нельзя смотреть под одним углом. Мы также не должны забывать, что произвольное вмешательство может лишь усугубить ситуацию и причинить еще больший вред гражданским лицам.

Катар еще раз подтверждает важность соблюдения Устава и норм международного права, учитывая их роль в укреплении международных отношений. Они предоставляют рамки для сотрудничества между государствами с целью решения общих проблем.

К настоящему времени Совет Безопасности принял шесть заявлений Председателя и три резолюции по вопросу о защите гражданских лиц. Несмотря на прогресс, достигнутый в работе по улучшению этой защиты, наш регион — Ближний Восток — остается особым случаем, к урегулированию проблем которого международное сообщество не подходит так, как этого следовало ожидать. Более 50 гражданских лиц, включая детей, были убиты на оккупированных палестинских территориях лишь в этом месяце. Даже сейчас, когда мы обсуждаем этот вопрос, гражданские лица страдают в результате нападений, совершаемых оккупационными силами. Само собой разумеется, что нас очень беспокоит гуманитарное положение гражданского населения Палестины. Положение в Ираке нисколько не лучше. Гражданские лица страдают в результате терроризма — одного из наиболее опасных аспектов вооруженных конфликтов.

Эти два примера свидетельствуют о неудовлетворительном выполнении нашей обязанности по защите гражданских лиц. Для этого требуется целый ряд соответствующих действий, подходов и мер, которые в значительной степени зависят от условий в регионе и от стадии конфликта. Единственным общим фактором являются страдания гражданских лиц. Мы должны проявлять осмотрительность и избегать применения универсального рецепта к решению проблемы, касающейся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Профилактика лучше, чем лечение болезни. Мы должны лечить симптомы, но в первую очередь мы должны разобраться с коренным причинами. Поэтому мы должны разработать стратегии, целью которых является устойчивое развитие, для того, чтобы создать гармоничные, крепкие общества, укрепить сотрудничество и использовать превентивную дипломатию.

Нам следует использовать подход, при котором обеспечивается уважение к механизмам, применяемым сегодня, и мы должны использовать такие механизмы в чрезвычайных обстоятельствах. Мы также должны активизировать роль гуманитарных организаций, при этом подчеркивая, что они должны соблюдать нейтралитет, объективность и независимость.

Г-н Щербак (Российская Федерация): Мы признательны г-ну Эгеланну за его выступление, в котором содержалась актуальная информация о положении дел в области защиты гражданского населения в вооруженном конфликте. Эта задача требует систематических скоординированных мер на международном, региональном и национальном уровнях. Оперативное реагирование со стороны Организации Объединенных Наций на случаи насилия в отношении гражданского населения в ходе вооруженных конфликтов может сыграть решающую роль в преодолении кризисных ситуаций.

Мы полностью разделяем тезис о том, что решения Совета должны сопровождаться действиями с целью улучшить положение на местах. Важно добиваться выполнения принятых документов Совета Безопасности по защите гражданских лиц, в том числе акцентирующих проблематику детей и женщин. При этом требуется беспристрастный и неизбирательный подход членов Совета к рассмотрению этих актуальных вопросов и строгое соблюдение принципов гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций.

Принятая в этом году резолюция 1674 (2006) стала развитием усилий Совета Безопасности на этом направлении. В ней подчеркивается важность предотвращения вооруженных конфликтов, что, на наш взгляд, является основополагающим элементом. Ключевыми здесь являются отлаженная координация и строгое разделение труда в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международно-правовыми инструментами.

В контексте предотвращения насилия большое значение придается преодолению безнаказанности и привлечению к ответственности всех лиц, виновных в преступлениях в отношении мирного населения, включая сексуальное насилие, что отражено в ряде пунктов резолюции. В этой связи отмечаем возможности миссий по поддержанию мира обеспечивать защиту гражданского населения от насилия. Уместно здесь подчеркнуть и роль Международного уголовного суда.

Вызывает глубокое сожаление тот факт, что продолжаются преднамеренные нападения на граж-

данских лиц. В резолюции подчеркивается, что такие вопиющие нарушения международного гуманитарного права заслуживают самого решительного осуждения, как и иные акты насилия, включая, в частности, пытки.

Обосновано использование регионального и странового подходов в решении проблем защиты гражданского населения в вооруженном конфликте. Очень важно в этой связи учитывать экономическую, социальную, историческую, религиозную, культурную и другую специфику стран и регионов, а соответственно и неоднородный характер каждого отдельно взятого конфликта, его первопричин и путей урегулирования. Особую роль здесь могут сыграть региональные организации.

Резолюция 1612 (2005) по защите детей заложила новые системные основы для реализации этой задачи. Результатом стали запуск механизма мониторинга и отчетности в этой сфере и начало функционирования Рабочей группы Совета Безопасности. Теперь необходимо наладить эффективную работу этого комплекса, обеспечить объективность и достоверность обрабатываемой информации.

Сохраняет свою актуальность резолюция 1325 (2000) «Женщины, мир и безопасность», в частности, в плане создания равных возможностей для активного участия женщин во всех усилиях по поддержанию и поощрению мира и безопасности, а также повышения их роли в принятии решений.

В заключение хотел бы сказать, что гуманитарная работа является ключевой составляющей всеобъемлющей стратегии предотвращения кризисов и постконфликтного урегулирования. Эта работа должна строиться на нормах Устава Организации Объединенных Наций и основополагающих гуманитарных принципах. А ее результативность во многом будет зависеть от того, как она вписывается в усилия международного сообщества по политическому урегулированию конфликтов.

Г-жа Итуа Апойоло (Конго) (*говорит по-французски*): От имени своей делегации я хотела бы прежде всего поблагодарить делегацию Дании за ее инициативу по проведению нынешнего заседания во время ее пребывания на посту Председателя, что предоставило Совету Безопасности возможность выразить свои мнения по вопросу, вызывающему огромный интерес. Я хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланна за его брифинг по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, с которым он только что выступил.

Вопрос о защите гражданских лиц стоит на повестке дня Совета Безопасности с 1999 года. За это время мы прошли большой путь, приняв три резолюции по данному вопросу. На эти резолюции часто ссылались выступавшие до меня ораторы. В этой связи моя делегация приветствует сохраняющуюся приверженность Совета Безопасности данному вопросу. Мы также вновь заявляем о своей поддержке всех мер, предусмотренных в принятых резолюциях.

К сожалению, несмотря на усилия международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций, вопрос защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте продолжает вызывать серьезную озабоченность. Миллионы людей, особенно женщины и дети, ежегодно становятся жертвами преднамеренных нападений, насильственного перемещения, сексуального насилия, принудительной вербовки, бессмысленных убийств, нанесения увечий, голода, болезней и лишаются средств к существованию. В целом все это стало тяжелым испытанием для жертв вооруженного конфликта.

В своем последнем докладе, содержащемся в документе S/2005/740 от 28 ноября 2005 года, Генеральный секретарь выразил сожаление в связи с отсутствием многосекторального механизма контроля и отчетности, который мог бы позволить Совету выявить приоритетные области и оценить результаты осуществления его решений. В этой связи важным шагом стало принятие резолюции 1674 (2006) 28 апреля 2006 года, поскольку в ней предусматривается создание рамок для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Моя делегация признает безотлагательную необходимость того, чтобы Совет перешел к осуществлению своих решений, рассматривая конкретные шаги, направленные на обеспечение защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

В рамках усилий по удовлетворению потребностей гражданского населения мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно ратифицировать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны и осуществить все соответствующие

международные правовые документы. На сегодняшний день лишь половина стран, затронутых вооруженными конфликтами, являются участниками Факультативного протокола II к Женевским конвенциям, который является наиболее значимым документом, касающимся немеждународных конфликтов.

Мы должны также призвать к ратификации всеми государствами — членами Факультативного протокола II к Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Мы должны гарантировать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и персонала гуманитарных организаций, создав необходимые условия безопасности для деятельности по гуманитарной защите.

Нам следует рассмотреть усиленные меры в области разоружения, демобилизации и интеграции.

Нам нужна более существенная поддержка миротворческой деятельности.

Мы должны укреплять сотрудничество между международными, региональными и национальными организациями в целях защиты перемещенных лиц.

Нам следует также создать механизм многосекторального контроля и последующей деятельности для сбора всей необходимой информации по вопросам защиты гражданских лиц в странах, которыми занимается Совет Безопасности.

Я не могу завершить свое выступление не напомнив о концепции ответственности за защиту, которая была сформулирована на Всемирном саммите в сентябре 2005 года. Мы решительно поддерживаем эту идею, поскольку ответственность за обеспечение доступа гуманитарного персонала к нуждающемуся населению должны нести стороны конфликта. Моя делегация считает также, что создание безопасных условий для населения и групп, находящихся в ситуациях риска, должно оставаться основной задачей миротворческих операций. Мы попрежнему убеждены в том, что наилучшая защита состоит в неукоснительном уважении норм международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции, прав человека и норм международного уголовного права.

Г-н Гарсиа Моритан (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, делегация Аргентины хотела бы поблагодарить Вас за организацию этих открытых прений по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, а также за документ, подготовленный Вами в качестве информации для наших прений. Мы хотели бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланна за его брифинг в Совете.

В конце предыдущего столетия человечество вновь столкнулось с ужасающими реалиями геноцида, военными преступлениями и массовыми случаями нападений на гражданское население. Совет Безопасности реагировал на это включением данного вопроса в свою повестку дня и созданием правовой основы для рассмотрения данного вопроса посредством принятия соответствующих резолюций по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, а именно резолюций 1265 (1999) и 1296 (2000). В то же время обсуждались новые концепции, ставящие под сомнение идею абсолютного суверенитета государства в условиях совершения злостных уголовных действий. Аргентина участвовала в разработке обеих резолюций и в 2001 году заявила в Совете, что принцип невмешательства во внутренние дела государств должен быть сбалансирован с принципом отказа от безразличного отношения к случаям массового нарушения прав человека и норм гуманитарного права.

Спустя пять лет Организация Объединенных Наций приняла два важных решения, отражающих эволюцию этого важного вопроса. С одной стороны, в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года отражена суть состоявшейся в предыдущие годы широкой дискуссии и принята концепция ответственности за защиту населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. В этом документе наши лидеры заявили о своей готовности своевременно и решительно принимать коллективные решения в Совете в отношении такого рода серьезных ситуаций.

Вторым значимым событием в связи с этим вопросом стало принятие резолюции 1674 (2006) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Эта резолюция завершила и обновила правовую основу, заложенную в резолюциях 1265 (1999) и 1296 (2000).

Оба эти элемента, ответственность за защиту и новая резолюция Совета о защите гражданских лиц, знаменуют собой новый этап в принятии международным сообществом мер в этой области.

Совет следил за данным вопросом, проводя заседания в рамках полугодовых прений, таких, как сегодня. Он старался также включить данный вопрос в мандаты ряда миссий.

Более пяти лет прошло с тех пор, как мы стали придерживаться такого подхода, и, на наш взгляд, Совет должен усовершенствовать свои механизмы рассмотрения этой проблемы на регулярной основе, а для этого он должен изучить вопрос о создании специального механизма для систематического рассмотрения вопросов защиты гражданских лиц в контексте каждой ситуации, стоящей на его повестке дня. Это могло бы позволить проводить адекватную и конкретизированную оценку каждой ситуации, содействуя рассмотрению надлежащих мер в отношении каждого конфликта на основе списка возможных мер, который среди прочего мог бы включать предложения, сформулированные г-ном Эгеланном. Механизм такого характера мог бы также предусматривать более активное взаимодействие с Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности в контексте той информации по этому вопросу, которую получает Совет. Насколько мы понимаем, этот аспект имеет особую важность на том этапе, когда именно гражданское население серьезно страдает от кризиса и когда превентивные меры, вводимые Советом, могут играть весьма важную роль.

Иными словами, такой механизм мог бы обеспечить более нацеленное выполнение положений резолюций 1265 (1999), 1296 (2000) и 1674 (2006). В этой связи полезно напомнить, что эти резолюции включают в себя также положения, касающиеся таких условий предоставления Организацией Объединенных Наций гуманитарной помощи, как обеспечение доступа гуманитарного персонала к затронутому населению или безопасность гуманитарного персонала.

Идея создания механизма для анализа конкретной ситуации на основе изначально тематической направленности не нова, и ее уже успешно применяют в контексте проблемы детей в вооруженном конфликте.

Рассмотрение создания такого механизма применительно к защите гражданских лиц также представляет собой первый шаг в направлении осуществления заключительной части пункта 138 Итогового документа Саммита 2005 года, в котором говорится, что международное сообщество призвано оказывать поддержку Организации Объединенных Наций в создании механизма раннего предупреждения в контексте ответственности за защиту.

Г-н Бренсик (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы также благодарим заместителя Генерального секретаря Эгеланна за его проницательное и яркое выступление в Совете Безопасности.

В апреле этого года Совет принял продуманную и всеобъемлющую резолюцию, в которой признаются угрозы, с которыми сталкиваются гражданские лица в вооруженном конфликте, а также осуждаются все акты насилия, совершаемые в отношении безоружного и уязвимого населения в нарушение применимых положений международного права. В частности, в резолюции 1674 (2006) говорится об угрозах, с которыми сталкиваются женщины, дети, беженцы и внутренне перемещенные лица, которые в условиях конфликта находятся в особой опасности. В резолюции 1674 (2006) содержится также призыв к обеспечению более надежной защиты и оказанию должной помощи в интересах учета потребностей всего затронутого гражданского населения.

К сожалению, мир по-прежнему страдает от многочисленных насильственных конфликтов. Совет несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности; в рамках этой ответственности Департамент операций по поддержанию мира в настоящее время оказывает поддержку 18 миротворческим и политическим миссиям там, где бушуют конфликты. Мандаты многих из этих миротворческих операций уже предусматривают защиту гражданских лиц в условиях прямой угрозы насилия.

В таких ситуациях насильственного конфликта важной частью защиты гражданского населения являются быстрота и эффективность мер по исправлению уже причиненного ущерба, а также стремление всеми имеющимися в нашем распоряжении средствами не допустить повторения конфликта. Страны, выходящие из конфликта, нуждаются в

нашей решительной поддержке для того, чтобы они могли стать в полной мере дееспособными обществами, но мы не должны позволить, чтобы они были полностью зависимыми от международного сообщества. Неоспоримо, что главная ответственность за защиту гражданских лиц лежит на самих странах и их правительствах, и поэтому международные усилия должны лишь дополнять усилия правительств. Защита гражданских лиц от опустошительных последствий вооруженного конфликта в значительной мере зависит не от того, какие заявления мы здесь делаем, а от того, что делают сами правительства для защиты своего населения.

Мы должны и впредь сосредоточивать свои усилия на предотвращении самих конфликтов. В настоящее время гражданские лица составляют наиболее многочисленную категорию жертв конфликтов по всему миру. Еще важнее признаки того, что у власти находится непредставительное и коррумпированное правительство. Демонстративное неуважение к верховенству права, правам человека и таким основополагающим демократическим ценностям, как свобода, равенство, транспарентность и проведение свободных и справедливых выборов, являются четкими признаками возможных политических столкновений. Все мы знаем, в каких странах проявляются эти признаки. И мы в Совете должны на самых начальных этапах решить, какие действия предпринимать для спасения жизни множества ни в чем не повинных людей.

Теперь позвольте мне привести ряд конкретных примеров того, о чем сегодня здесь говорили. Мы по-прежнему испытываем серьезную обеспокоенность в отношении продолжающегося кризиса в Дарфуре и особенно последствий этого конфликта для гражданских лиц в регионе. Хотя в некоторых районах масштабы насилия сократились, гражданские лица по-прежнему являются объектом насилия, и более 2 миллионов человек по-прежнему не могут вернуться в родные места. Кроме того, гуманитарные работники и миротворцы все чаще становятся объектами насилия. Это сохраняющееся отсутствие безопасности оказывает прямое и пагубное воздействие на способность международного сообщества оказывать помощь и предоставлять базовые услуги жертвам конфликта. Ситуация в Дарфуре хорошо иллюстрирует важную роль государств в защите гражданских лиц, в том числе внутренне перемещенных лиц. Также важно вновь подтвердить, что внутренне перемещенные лица, живущие в лагерях, не всегда защищены от серьезных нарушений прав человека. Целый ряд других стран, включая Демократическую Республику Конго, переживают сложный переходный период, когда существуют серьезные проблемы в контексте защиты. Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и по оказанию помощи, опираясь на поддержку неправительственных организаций, должны помочь добиться того, чтобы гражданские лица в этих регионах могли пользоваться дивидендами мира.

Нас обнадеживает тот факт, что Совет Безопасности более последовательно занимается региональными аспектами защиты гражданских лиц. Резолюция 1674 (2006) и недавние мандаты подчеркивают ключевые моменты, имеющие последствия для гражданских лиц в вооруженных конфликтах, включая преднамеренное нападение на гражданских лиц, насильственное перемещение, сексуальную эксплуатацию и сексуальное насилие, обусловленное половой принадлежностью насилие, вербовку и использование детей-солдат в нарушение международного права, необходимость обеспечивать беспрепятственный доступ гуманитарного персонала к гражданским лицам, нуждающимся в помощи, а также необходимость содействовать безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала. Ясно, однако, и то, что мы можем и должны делать больше.

Вновь подтверждая нашу приверженность укреплению и усилению защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, давайте добиваться того, чтобы наши слова и намерения претворялись в жизнь.

Г-н де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Координатора чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций г-на Яна Эгеланна за его откровенный и всеобъемлющий брифинг. Г-н Эгеланн сказал, что об операциях по поддержанию мира будут судить по тому, как они способны защищать, и мы полностью согласны с этим мнением.

Одной из наиболее эффективных мер, которые Совет Безопасности должен принять в защиту гражданских лиц, является включение в мандаты миротворческих операций четких положений об их

защите. Те мандаты, в которые не включены такие положения, Совет Безопасности должен изменить, с тем чтобы в них оговаривались конкретные нормы защиты гражданских лиц. Кроме того, Совет Безопасности должен просить все миротворческие операции по крайней мере раз в полгода представлять отчеты об осуществлении резолюций, посвященных защите гражданских лиц, в частности резолюции 1674 (2006).

Моя делегация считает, что наша сегодняшняя тематическая дискуссия о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, несомненно, поможет дать общую оценку хода осуществления резолюций 1265 (1999), 1296 (2000) и 1674 (2006). Тем не менее, я напоминаю, что Совет Безопасности был создан не для того, чтобы рассматривать вопросы на абстрактной или академической основе, а для того, чтобы решать конкретные проблемы, подрывающие международный мир и безопасность.

По этой причине при любом обсуждении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах мы обязаны проявлять точность и говорить о конкретных случаях. В данном случае мы обсуждаем вопрос о Дарфуре не только потому, что там систематически и грубо нарушаются права человека и отсутствует защита гражданских лиц, но и потому что проблема Дарфура является серьезным вызовом, с которым Совет Безопасности не может до сих пор справиться. По следам недавней поездки членов Совета по этому региону мы могли убедиться в том, что, несмотря на ранее проводившиеся дискуссии о защите гражданских лиц, этим гражданским лицам по-прежнему не обеспечена международная защита.

Подписание Дарфурского мирного соглашения в мае этого года не принесло пока желаемых результатов в плане защиты гражданского населения. Это становится очевидным при непосредственном посещении лагерей беженцев. Кроме того, присутствие Миссии Африканского союза в Судане (МАСС) связано со многими ограничениями, и его недостаточно для того, чтобы предотвратить нападения на гражданских лиц и нарушение их прав в силу низкого уровня численности сил этой Миссии.

Нападения на мирных граждан продолжаются и сохраняются проблемы обеспечения доступа гуманитарной помощи. Кроме того, по-прежнему имеют место случаи запугиваний, преследований и нарушений прав человека, совершаемые именно теми лицами, которые призваны обеспечивать правопорядок и безопасность. В лагерях перемещенных лиц в Дарфуре и Чаде отсутствует безопасность, и люди ежедневно подвергаются угрозе. Это препятствует возвращению беженцев в места их первоначального проживания. Более того, условия проживания беженцев в различных районах Чада не являются безопасными, они сталкиваются с проблемами охраны здоровья, обеспечения продовольствием и безопасности. Во время нашей недавней поездки в Чад мы смогли убедиться в наличии всех этих проблем. Президент Деби отмечал, что его правительство не в состоянии обеспечить безопасность беженцев в лагерях, и призвал международное сообщество к обеспечению такой защиты.

Моя делегация считает, что в случае Дарфура необходимо срочно предоставить МАСС эффективный мандат, который даст ей возможность защитить гражданское население и в конце этого года передать свои функции силам Организация Объединенных Наций с соответствующим потенциалом для защиты гражданских лиц и выполнения Дарфурского мирного соглашения. В этой связи с учетом сложившейся ситуации Совет Безопасности должен придерживаться самого решительного подхода для обеспечения того, чтобы силы Организация Объединенных Наций были развернуты в Дарфуре. Совету необходимо самым серьезным образом продемонстрировать такую решимость путем поддержки важных усилий Генерального секретаря и глав государств Африканского союза, направленных на обеспечение развертывания сил Организация Объединенных Наций и подготовку к передаче функций МАСС новым силам Организация Объединенных Наций, которые должны располагать четким мандатом в отношении выполнения мирного соглашения, а также защиты гражданских лиц в соответствии с главой VII Устава и международных норм, предусматривающих наказание за преступления против человечности.

Моя делегация считает, что эффективная защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах, и особенно в Дарфуре, станет доказательством того, насколько Совет Безопасности готов перейти от слов к делу при обеспечении защиты гражданских лиц и в борьбе с нарушениями и преступлениями против человечности.

И наконец, мы хотели бы подчеркнуть, что Совет Безопасности призван также и далее поддерживать деятельность Канцелярии Обвинителя Международного уголовного суда, поскольку проводимые им расследования позволят положить конец безнаказанности, которая в настоящее время царит в Дарфуре.

Г-жа Телалиан (Греция) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания по вопросу, который находится в центре внимания и обеспокоенности международного сообщества. Я также хотела бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Яну Эгеланну за подробное изложение современных проблем и вызовов, связанных с защитой гражданских лиц. Мы поддерживаем его рекомендации.

Несмотря на многочисленные и настойчивые усилия Организация Объединенных Наций в этой области, гуманитарная ситуация в некоторых частях мира, в частности, в Дарфуре, Судане, Кот-д'Ивуаре и Демократической Республике Конго не улучшается, а гражданское население по-прежнему подвергается страданиям в результате массовых и систематических нарушений прав человека.

В своих докладах Верховный комиссар Организация Объединенных Наций по правам человека и Генеральный секретарь привлекают внимание к серьезной проблеме, связанной с грубыми нарушениями прав гражданского населения и других уязвимых групп. Насилие по гендерному признаку в отношении женщин и девочек, насильственная вербовка детей и их похищение по-прежнему являются серьезными проблемами. В результате такого насилия и серьезных препятствий на пути свободы передвижения сотрудников гуманитарных организаций, тысячи людей были вынуждены покинуть места своего проживания, а во многих случаях их доступ к гуманитарной помощи ограничен.

В течение последних шести лет вопрос о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах получил особое звучание благодаря принятым Советом Безопасности решениям и проведенным дискуссиям в связи с форматом миротворческих операций на местах. Принятие в апреле прошлого года резолюции 1674 (2006) по инициативе делегации Соединенного Королевства отражает решимость Совета заниматься решением этой проблемы на более систематической основе. В резолюции рассматривается широкий круг важнейших вопросов, которые имеют критическую важность для защиты гражданских лиц и оказывают непосредственное воздействие на установление прочного мира и примирение. Я хотела бы обратиться к некоторым из этих вопросов.

Во-первых, в резолюции подчеркивается обязательство всех сторон в конфликте строго соблюдать международную законность, включая международное гуманитарное право, права человека и беженское право. Мы твердо убеждены в том, что соблюдение международных норм права является самой эффективной гарантией безопасности гражданского населения. В этой связи мы призываем государства, которые еще не ратифицировали все договоры, касающиеся защиты гражданских лиц, и особенно Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, сделать это.

Во-вторых, в резолюции подчеркивается важность прекращения безнаказанности каждым соответствующим государством и их обязательство привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в военных преступлениях, геноциде и преступлениях против человечности. В силу того, что безнаказанность продолжает оставаться главным фактором, усугубляющим гуманитарные условия во многих конфликтных ситуациях, соответствующие государства призваны возбуждать подлинные уголовные дела в отношении тех, кто совершает такие преступления. В этой связи мы также хотели бы подчеркнуть важную роль международных судебных и примирительных механизмов, в частности Международного уголовного суда (МУС), в деле достижения мира и справедливости. Мы вновь подтверждаем наш призыв к Совету Безопасности полностью поддержать МУС в завершении его трудной миссии в Дарфуре.

В-третьих, в резолюции подчеркивается главная ответственность государств за поддержание безопасности и гражданского характера лагерей для беженцев и вынужденных переселенцев. Она также наделяет миротворческие миссии мандатом по защите гражданских лиц в границах их деятельности. Мы полностью поддерживаем эти положения. На наш взгляд, если государство не в состоянии обеспечить такую защиту гражданским лицам на своей собственной территории, то Совет Безопасности обязан санкционировать развертывание эффектив-

ной миротворческой миссии для защиты гражданского населения, включая беженцев и вынужденных переселенцев, от целенаправленных нападений. Добровольное и безопасное возвращение беженцев и вынужденных переселенцев в места их первоначального проживания также должно быть частью такой защиты. Мандаты миротворческих миссий должны также включать защиту свидетелей.

В-четвертых, в резолюции содержится призыв ко всем, кого это касается, обеспечить полный и беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала к гражданским лицам, нуждающимся в помощи и содействовать обеспечению охраны, безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, занимающегося гуманитарной деятельностью, и связанного с ней персонала. В недавно принятых резолюциях Совета Безопасности уже включены такие формулировки. Однако важно, чтобы Организация Объединенных Наций выработала более последовательную стратегию для более эффективного выполнения эти резолюций. Регулярная оценка выполнения мандатов по защите, возложенных на миротворческие операции, с целью отражения изменения потребностей и приоритетов на местах является, на наш взгляд, важной предпосылкой. Необходима также большая ясность в отношении претворения этих мандатов в конкретные действия для повышения эффективности такой защиты. Целенаправленные санкции, являющиеся частью комплексной стратегии Совета по поддержке мирных соглашений, являются еще одним средством защиты гражданских лиц от тех, кто совершает серьезные нарушения прав человека и свобод.

В-пятых, в резолюции подчеркивается важность разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) бывших комбатантов для защиты гражданских лиц, затронутых вооруженным конфликтом. Очевидно, что гражданские лица никогда не будут находиться в безопасности в зонах конфликтов, если не будет эффективно осуществлен процесс РДР. В связи с этим Совет должен обеспечить включение в его нынешние и будущие мандаты миротворческих операций положений, предусматривающих эффективные меры РДР.

Мы также считаем, что региональные организации могут играть очень важную роль в защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Это особенно верно в отношении Африканского союза и его роли в Дарфурском кризисе.

Принятие резолюции 1674 (2006) служит доказательством приверженности Совета Безопасности обеспечению безопасности гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта и созданию безопасных условий, способствующих прочному миру и безопасности. Теперь Совету следует выполнять эти положения более всеобъемлющим и согласованным образом в ходе его нынешней и будущей деятельности.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за то, что Вы взяли на себя инициативу проведения этих прений. Защита гражданских лиц является такой проблемой, с которой мы сталкиваемся почти ежедневно в результате происходящих сейчас событий, и очень полезно рассматривать ее на регулярной основе. Я также хотел бы поблагодарить г-на Эгеланна за его замечания, которые, как всегда, были очень прозорливыми и полезными.

Два месяца тому назад Совет Безопасности принял резолюцию 1674 (2006) о защите гражданских лиц, в которой, в частности, одобряется ответственность за защиту. Я приветствую то упорство, которое проявило Соединенное Королевство, внеся на рассмотрение и доведя до завершения этот проект при полной поддержке моей делегации. Сейчас пришло время проанализировать, как осуществляется эта новая программа защиты гражданских лиц.

В этой связи позвольте мне ограничить мое выступление тремя замечаниями.

Во-первых, защита гражданских лиц стала важным элементом, по которому судят о деятельности Совета Безопасности. В некоторых общеизвестных исследованиях отмечается сокращение числа конфликтов в мире. Однако ясно, что количество беженцев и перемещенных лиц и в целом число гражданских лиц, находящихся в уязвимых ситуациях, несомненно, не сократилось. Зачастую борьба теперь выражается не в сражении одной армии против другой, а в избрании в качестве объекта нападения гражданского населения, которое, как считается, находится в тесном контакте с врагом, без какого-либо соблюдения элементарных норм международного гуманитарного права. Поэтому доверие к деятельности Совета Безопасности в значительной мере зависит от того уровня защиты, который имеют гражданские лица в определенном регионе, а не

только от способности Совета устанавливать режим прекращения огня или заключать мирное соглашение. Наглядной иллюстрацией этого является кризис в Дарфуре.

На основе этой концепции я пришел к двум выводам с точки зрения проведения операций.

Первый заключается в том, что при каждом обзоре мандата операции мы должны ставить вопрос о защите гражданских лиц на местах и о том, что может сделать Организация Объединенных Наций для ее улучшения. В большинстве случаев Совету Безопасности приходится осуществлять вмешательство в чрезвычайно сложных обстоятельствах, таких, как неспособность официальных властей обеспечить защиту гражданских лиц — что является их главной ответственностью — или заключение соглашений о прекращении огня или мирных соглашений, преследующих цель раздела власти и пренебрегающих судьбой гражданского населения.

Таким образом, чрезвычайно важно, чтобы Совет воспользовался возможностью, предоставляемой каждым обзором мандата, чтобы обдумать вопрос об установлении баланса между задачами, стоящими перед силами миссий, и состоянием защиты населения на местах. Никогда не должно быть такой ситуации, при которой «голубые каски» беспомощно наблюдают за тем, как в нескольких сотнях ярдов от их штаб-квартиры происходит массовая расправа над гражданскими лицами. Хотя средства, выделенные для проведения миротворческих операций, нельзя произвольно увеличивать, с другой стороны, никто не должен сомневаться в решимости Организации Объединенных Наций защищать всех тех, кого можно защитить в меру возможностей развернутых на местах сил. Я считаю, что это соображение сегодня более серьезно учитывается Советом, и примером этого могут служить те изменения, которые были внесены в мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Поэтому нам следует выработать рефлекс, который я бы назвал «рефлекс защиты гражданских лиц», и использовать его во всех аспектах операции. Поддержка, оказанная МООНДРК следователям Международного уголовного суда в Демократической Республике Конго, является примером действий миротворческих сил, направленных на защиту гражданских лиц посредством борьбы с безнаказанностью, что, само по себе, заслуживает особого внимания.

Второй вывод с точки зрения проведения операций заключается в том, что мы должны, по возможности заблаговременно, включать защиту гражданских лиц в рамки мер, принимаемых Советом. Регулярная корректировка мандатов с учетом проблем защиты гражданских лиц является тем минимумом мер, которые может принять Совет. Однако мы по-прежнему должны прилагать больше усилий и, по возможности, делать это заблаговременно. Во-первых, мы должны заставить всех участников конфликта уважать священное условие защиты гражданских лиц в ходе своих военных действий и в ходе всех мирных переговоров. Если соглашения о прекращении огня будут должным образом учитывать судьбу гражданского населения, то мы уже будет находиться на полпути к достижению своей цели.

Во-вторых, при разработке первоначальных мандатов, мы должны проявлять большую осторожность, чтобы Организация Объединенных Наций не оказалась в описанном мной беспомощном положении в тот момент, когда совершаются серьезные преступления против гражданских лиц. Поэтому крайне важно, чтобы первоначальные мандаты были реалистичными и чтобы в них четко определялась ответственность Организации Объединенных Наций, но в то же время чтобы они соответствовали обязанностям по отношению к пострадавшим. Миротворческая операция должна располагать правовыми и военными ресурсами для осуществления своей задачи по защите гражданского населения. Это будет крайне важно тогда, когда Совет будет принимать решение по резолюции о принятии полномочий от Африканского союза в Дарфуре.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что для обеспечения успеха Совет Безопасности должен опираться на всю систему Организации Объединенных Наций. Разумеется, в первую очередь речь идет о Яне Эгеланне и о его сотрудниках. Но необходимо, чтобы Департамент операций по поддержанию мира принимал участие в решении этого вопроса вместе с Департаментом по политическим вопросам. Поэтому я надеюсь, что на нашем следующем заседании Ян Эгеланн не будет в одиночестве начинать эти прения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Дании.

Как и предыдущие ораторы, я хотела бы поблагодарить Яна Эгеланна за его четкий брифинг о нынешнем положении гражданских лиц в вооруженном конфликте. Кроме того, я хотела бы от имени моей делегации полностью присоединиться к заявлению, с которым позднее выступит Австрия от имени Европейского союза.

Наши усилия по реализации учрежденных рамок по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте не начинаются в вакууме. Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) разработало платформу из десяти пунктов, содержащую приоритетные направления деятельности, и направило Совету памятную записку для оказания помощи в разработке мандатов по обеспечению защиты. Настало время вновь оценить эффективность этих документов. Возможно, их понадобиться обновить, но прежде всего нам следует более эффективно использовать их в ежедневной работе Совета.

Позвольте мне высказать несколько замечаний о нашем видении будущей работы.

Постоянное преследование гражданских лиц в нынешних конфликтных ситуациях является недопустимым. Если государства не могут или не хотят обеспечивать защиту для всех — будь то женщины, дети, гуманитарный персонал или представители свободной прессы, — международное сообщество должно принять меры, чтобы положить конец этой форме насилия. Местные власти, несомненно, обязаны оказывать всемерное содействие этим усилиям. Физическая защита, восстановление законности и правопорядка и борьба с безнаказанностью должны быть главными приоритетами в наших усилиях по прекращению насилия.

Огромную важность имеет доступ для гуманитарного персонала и грузов. Помощь и защита должны, по возможности, предоставляться самым оперативным образом, как только появится реальная возможность сделать это. Поэтому Совет Безопасности призван предпринять все шаги для того, чтобы обеспечить полномасштабный, безопасный и беспрепятственный доступ для персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала. Создание препятствий на пути проведения гуманитарных операций и нападения на персонал гуманитарных организаций являются неприемлемыми и должны вызывать необходимость принятия адекватных мер.

Усилия по защите гражданского населения в конфликтных ситуациях должны предприниматься на более предсказуемой основе, своевременно и систематически. В возникающих конфликтных ситуациях Совет Безопасности должен как можно скорее обеспечить эффективное развертывание миротворцев. Миротворцы должны быть наделены реально осуществимым, но при этом конкретным и целенаправленным мандатом по защите гражданского населения и обеспечить условия безопасности. Это включает обеспечение безопасности в лагерях и вокруг лагерей для беженцев и недобровольных переселенцев.

Чтобы наши усилия по защите гражданских лиц стали более эффективными, все участники должны и далее расширять рамки своего сотрудничества. В рамках системы Организации Объединенных Наций мы призываем к углублению сотрудничества между Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата (УКГД), Департаментом операций по поддержанию мира, Канцелярией Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и другими соответствующими участниками для того, чтобы осуществлять последующую деятельность для выполнения решений Совета Безопасности. В связи с этим мы считаем, что применение группового подхода будет способствовать осуществлению ответных мер в гуманитарной области и защите гражданского населения.

И наконец, мы должны укрепить наш потенциал воздействия на негосударственные субъекты, чтобы донести до них тот факт, что все участники вооруженных конфликтов несут обязательство воздерживаться от нападений на гражданское население. Важно, чтобы в этих усилиях активно участвовали не только учреждения системы Организации Объединенных Наций, но и представители гражданского общества. Международный комитет Красного Креста (МККК) призван сыграть в этом свою, четко определенную роль. Мы надеемся, что введение новой эмблемы МККК — красного кристалла — повысит эффективность защиты гражданского населения в ходе вооруженных конфликтов. Мы также приветствуем полезное руководство по веде-

нию переговоров с вооруженными группами по гуманитарным вопросам, которое только что было выпущено Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата (УКГД).

Защита гражданского населения является многогранной проблемой, а Совет Безопасности располагает средствами для того, чтобы решить лишь отдельные части этой проблемы. Но мы обязаны использовать эти средства самым действенным образом, и не ослаблять свою бдительность даже в тех случаях, когда положение требует принятия более серьезных мер, в частности санкций, передачи преступников в международные суды или более решительного осуществления мандатов по защите.

Мы надеемся, что сегодняшние прения обеспечат соблюдение уже предпринимаемых мер по выполнению резолюции 1674 (2006) Совета Безопасности, и придадут импульс новым инициативам по определению путей обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Теперь я возвращаюсь к выполнению своих функций Председателя Совета Безопасности.

Слово имеет представитель Австрии.

Г-н Карл (Австрия) (*говорит по-английски*): Мне предоставлена честь выступать от имена Европейского союза (ЕС) и стран, которые присоединяются к этому заявлению. В своем выступлении я хотел бы остановиться на самых важных пунктах заявления, которое распространено среди членов Совета.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за возможность обсудить этот важный вопрос и за полезный документ, который Вы предоставили нашему вниманию. Я также хочу выразить искреннюю признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Яну Эгеланну за его насыщенный брифинг. Европейский союз приветствует тот факт, что Совет Безопасности уделяет постоянное внимание данному вопросу, а также проводит открытые прения каждые шесть месяцев.

В ходе Встречи на высшем уровне в 2005 году наши главы государств и правительств подчеркнули, что проблема защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте вызывает обеспокоенность международного сообщества. Было принято несколько важных решений и обязательств. Самым важным стало историческое соглашение об ответственности защиты от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, которое было подтверждено резолюцией 1674 (2006), принятой Советом 28 апреля этого года.

Предотвращение имеет исключительную важность. Совет Безопасности играет в этом ключевую роль. При наличии своевременной и достоверной информации Совет может и должен начинать действовать в конфликтной ситуации как можно оперативнее, чтобы самым эффективным образом защитить подвергающееся угрозе гражданское население. Важными являются своевременные брифинги Генерального секретаря, его специального советника по предупреждению геноцида, Верховного комиссара по правам человека, Координатора чрезвычайной помощи и других соответствующих гуманитарных участников. Мы приветствуем совместную инициативу различных учреждений Организации Объединенных Наций по выработке механизма сбора данных на систематической основе. Создание потенциала по обобщению необходимой информации, касающейся защиты гражданских лиц, в комплексе с сопоставлением информации о случаях защиты в странах, которые вызывают обеспокоенность Совета, внесет важный вклад в уделение первостепенной важности защите, и это может оказать позитивное воздействие на работу и прения Совета.

Европейский Союз выражает обеспокоенность в связи с тем, что гуманитарный персонал не получает полного и беспрепятственного доступа к гражданским лицам, которым нужна помощь, особенно в тех случаях, когда такой отказ используется в качестве политического средства и оружия войны. Мы в равной степени обеспокоены тем, что возрастает угроза, с которой персонал Организации Объединенных Наций и связанный с Организацией Объединенных Наций гражданский персонал сталкиваются на местах. Мы настоятельно призываем все стороны обеспечить полный и беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала, и принять все необходимые меры для того, чтобы содействовать обеспечению охраны, безопасности и свободы передвижения гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и его имущества. Мы также призываем все государства и стороны в вооруженных конфликтах обеспечить полное соблюдение норм международного гуманитарного права, а также уважать нейтралитет, независимость и беспристрастность

сотрудников гуманитарных организаций. Мы высоко оцениваем усилия Международного комитета Красного Креста, направленные на содействие полному соблюдению Женевских конвенций и Дополнительных протоколов к ним.

Что касается защиты, крайне необходимо, чтобы миротворческие, политические миссии и миссии по миростроительству Организации Объединенных Наций получили для этой цели достаточно решительные мандаты и необходимые средства для их осуществления.

Защита от физического и сексуального насилия остается одной из самых главных проблем при обеспечении защиты гражданских лиц. Поэтому мы призываем Совет выполнить свои обязательства и обеспечить принятие возможных мер в рамках всех операций в поддержку мира для предотвращения такого насилия и устранения его последствий. Персонал миротворческих операций и операций в поддержку мира Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал несет особую ответственность за свое собственное поведение в этой связи. ЕС приветствует политику полной нетерпимости, которая была принята Организацией Объединенных Наций, и утвердил подобные нормы в отношении своих собственных операций в рамках Европейской политики в области безопасности и обороны.

Следует более решительно бороться с безнаказанностью. Восстановление законности и правопорядка для предотвращения нового насилия и борьбы с безнаказанностью должно выступать приоритетными задачами для соответствующих государств, Совета Безопасности и всех миссий по поддержанию мира и миростроительству. Вместе с Генеральным секретарем мы настоятельно призываем государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать или подписать Римский статут, а также договоры в областях международного гуманитарного права, международных норм в области прав человека и международного беженского права, а также принять все необходимые меры по полному осуществлению этих договоров в рамках национальных систем, в том числе в отношении обеспечения надлежащего расследования и судебного преследования любых нарушений соответствующих норм.

Необходимо надлежащим образом решить проблему особых потребностей в области защиты беженцев, недобровольных переселенцев, женщин и детей. Миссии по поддержанию мира должны располагать мандатами и ресурсами, необходимыми для удовлетворения таких особых потребностей, в частности, путем обеспечения безопасности внутри и вокруг лагерей для перемещенных лиц.

Свободный доступ к приобретению стрелкового оружия и легких вооружений и их дестабилизирующее накопление представляют собой особую проблему при защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Применение стрелкового оружия и легких вооружений ведет к большему числу людских потерь по всему миру, чем в результате применения оружия какого-либо другого типа. Наша общая работа в этой области только начинается. Поэтому ЕС настаивает на необходимости поэтапного процесса последующей деятельности по результатам Конференции по обзору в отношении стрелкового оружия, а также приложении более активных и согласованных усилий всеми сторонами — правительствами, неправительственными организациями, гражданским обществом и международными организациями, а именно, всеми, кто стремится окончательно решить сложную проблему незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте становится все более сложной проблемой. Но эта сложность не должна никоим образом влиять негативным образом на наши коллективные усилия, направленные на эффективное урегулирование этой крайне неприемлемой ситуации.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-н Ривас (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за организацию этих прений и выразить Вам признательность за руководство работой Совета в этом месяце. Мы также хотели бы поблагодарить г-на Эгеланна за его брифинг. В этой связи я хотел бы сослаться на замечание, сделанное г-ном Эгеланном в адрес Колумбии. Мы благодарим г-на Эгеланна и систему Организации Объединенных Наций в целом за их неизменную заботу о нашей стране и ее народе.

Правительство Колумбии хорошо осознает всю сложность ситуации, в которой оказался народ Колумбии. Ситуация с перемещенными лицами вызвана присутствием в стране незаконных вооруженных групп в сочетании с глобальной проблемой незаконных наркотиков. Колумбия твердо привержена цели устранения этих факторов, способствующих росту насилия, нищеты и укреплению среди гражданского населения чувства неопределенности. Правительство прилагает неустанные усилия в поисках всеобъемлющего решения в дополнение к временным решениям в интересах пострадавшего населения, которые мы претворяем в жизнь.

Национальное правительство не разделяет население Колумбии на группы и категории, точно так же, как не проводит таких различий и международное гуманитарное право. Поэтому созданные нами программы отвечают интересам всего пострадавшего населения. В этой связи мы хотели бы подтвердить, что проводимая Международным движением Красного Креста неоценимая работа должна стать нормой, а не исключением, когда дело касается гуманитарной помощи и гуманитарной деятельности.

В последние годы Колумбия выделила значительные ресурсы на разработку решений проблем, с которыми сталкивается пострадавшее население. Кроме того, мы работаем во взаимодействии с международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций, имеющей широкое присутствие в нашей стране. Мы считаем чрезвычайно важным обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций работала в сотрудничестве с правительством, а не параллельно, поскольку ее работа должна дополнять национальные усилия, направленные на то, чтобы покончить с насилием, причиняющим страдания населению Колумбии.

Кроме того, перед правительством стоит грандиозная задача реинтеграции более 40 000 человек, демобилизованных из состава незаконных вооруженных групп, нуждающихся в помощи, чтобы начать новую жизнь. Мы разработали программы реабилитации и реинтеграции для несовершеннолетних бывших комбатантов. Мы получили важную и существенную поддержку в форме сотрудничества со стороны ряда правительств и Организации американских государств.

Мы четко осознаем серьезность ситуации и стоящие перед нами задачи. Мы постоянно, на повседневной основе ведем поиск прочного решения для облегчения положения колумбийского народа, пострадавшего от насилия. Хотели бы также подтвердить свою решимость, как и в предыдущие годы, сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом на основе взаимодополняющих усилий.

Г-н Кирн (Словения) (*говорит по-английски*): Мне оказана честь выступить от имени стран — членов Сети безопасности человека, а именно Австрии, Канады, Чили, Коста-Рики, Греции, Ирландии, Иордании, Мали, Нидерландов, Норвегии, Швейцарии, Таиланда, Словении и страны-наблюдателя Южной Африки.

Позвольте мне прежде всего поблагодарить Данию в качестве Председателя Совета Безопасности за организацию этих открытых прений, а также заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланна.

После опубликования прошлогоднего доклада Генерального секретаря государства-члены Сети с большим интересом ожидают следующего доклада, который должен быть опубликован в будущем году. Насилие в ходе внутригосударственных вооруженных конфликтов, происходящих в различных районах мира, продолжает оказывать несоизмеримое воздействие на гражданское население, зачастую вынуждая его к перемещению. Страдания гражданского населения, оказавшегося в ситуации вооруженного конфликта, остается одним из наиболее тревожных факторов вооруженных конфликтов, представляющих собой основную проблему для обеспечения мира и безопасности. Кроме того, сегодня мы все яснее осознаем степень воздействия на гражданское население распада общества в результате вооруженного конфликта.

Мы особенно обеспокоены проблемами распространения, незаконного оборота и неправомерного применения стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов, ибо эти факторы способствуют нарастанию вооруженного насилия, представляют угрозу для безопасности гражданского населения и подрывают деятельность в области развития, направленную на стабилизацию переживших конфликт обществ. Необходимо принять срочные меры с целью остановить этот цикл насилия и защитить гражданское население от последствий

применения стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи мы хотели бы привлечь внимание Совета к Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии от 7 июня 2006 года, в которой содержится ряд рекомендаций, касающихся борьбы с вооруженным насилием.

Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года подтвердил ответственность за защиту гражданского населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Сеть готова и впредь содействовать укреплению понимания концепции «ответственности за защиту». Мы приветствуем подтверждение Советом пунктов 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года. Мы призываем Совет разработать в этой связи соответствующие имплементационные механизмы. Кроме того, мы призываем постоянных членов Совета Безопасности воздерживаться от применения своего права вето в отношении четырех упомянутых выше международных преступлений.

Мы также хотели бы подчеркнуть, что ответственность за защиту — это постоянная категория, подразумевающая ответственность за предотвращение, защиту и восстановление. В этой связи мы приветствуем тот факт, что Совет подчеркнул необходимость предотвращения и всеобъемлющего подхода, предусматривающего содействие экономическому росту, ликвидации нищеты, устойчивому развитию, национальному примирению, благому управлению, демократии, верховенству права и уважению и защите прав человека. Что касается задачи восстановления, то мы приветствуем создание Комиссии по миростроительству, которая на прошлой неделе провела свое первое заседание, и ту роль, которую она может играть в содействии переходу от чрезвычайной помощи к развитию в направлении устойчивого мира.

Мы, члены Сети безопасности человека, полностью поддерживаем мандат Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида. Его работа и сотрудничество с различными заинтересованными сторонами на местах важна для своевременного сбора убедительных данных, позволяющих нам на основе полученной информации принимать своевременные превентивные меры и на основании этих данных выносить на рассмотрение Совета соответствующие ситуации. Мы призываем Совет Безопасности решительно поддержать этот механизм, реально способствующий предотвращению нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права.

Роль Совета Безопасности в усилиях по обеспечению защиты гражданских лиц, как составная часть его ответственности за обеспечение мира и безопасности, сегодня получила широкое признание и подкреплена Итоговым документом. Совет Безопасности должен продолжать изучать пути наиболее оптимального и эффективного реагирования на нарушения и злоупотребления в отношении международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Не менее важно, чтобы Совет стремился на практике последовательно выполнять свои обязательства по Уставу в целях достижения большей предсказуемости и транспарентности в своей работе.

Для того чтобы поставленные Советом цели в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте были реалистичны, он должен быть прежде всего хорошо информирован. Существующая практика направления миссий Совета в пострадавшие регионы и страны заслуживают одобрения. Совет может также получать информацию на брифингах, регулярно проводимых другими соответствующими сотрудниками системы Организации Объединенных Наций, в том числе заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной помощи, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида, Верховным комиссаром по правам человека, представителем Генерального секретаря по перемещенным внутри страны лицам и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также другими важными партнерами по осуществлению гуманитарной деятельности.

Продолжающееся укрепление присутствия на местах Управления Верховного комиссара по правам человека должно оказать существенное влияние на процесс претворения решений Организации Объединенных Наций и основных норм гуманитарного права и норм в области прав человека в местную реальность, что будет способствовать улучшению обстановки и развитию партнерства с местными участниками. Взвешенные решения вносят необходимую ясность в отношении мандатов по защите, разработанные с учетом конкретных потребностей ситуации на местах. Совет также должен вни-

мательно следить за тем, чтобы его решения принимались с учетом всех соответствующих принципов, норм и стандартов международного гуманитарного, беженского права и норм в области прав человека.

В целях защиты гражданского населения и облегчения его участи Сеть призывает государства и негосударственных вооруженных субъектов обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарных работников к пострадавшему населению. В этой связи мы приветствуем принятый в декабре 2005 года Факультативный протокол к Конвенции о защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который является существенным вкладом в эффективную работу гуманитарных учреждений и организаций на местах, имеющую неоценимое значение.

Мы приветствуем нынешние реформы, направленные на укрепление своевременности, предсказуемости и эффективности глобальной системы реагирования на гуманитарные кризисы, в том числе по линии расширенного Центрального фонда чрезвычайного реагирования, а также усилия по укреплению потенциала координации гуманитарной деятельности, с тем чтобы улучшить оценку потребностей и обеспечить подотчетность секторальной координации, готовности и реагирования. Эти усилия по проведению реформы являются взаимодополняющими и должны привести к лучшей координации между специализированными учреждения учреждениями, с тем чтобы не допускать пробелов в удовлетворении потребностей затронутого населения в защите, в том числе, в частности, перемещенных внутри страны лиц.

Соблюдение всеми участниками конфликта норм международного права является важнейшей гарантией обеспечения безопасности гражданского населения.

Борьба с безнаказанностью крайне важна для того, чтобы помочь пострадавшим от войны обществам оставить позади прошлое и продвигаться по пути примирения и устойчивого мира. Долг всех государств состоит в том, чтобы предотвращать безнаказанность посредством принятия национальных законов, стратегий и программ и посредством эффективного функционирования судебной системы. Кроме того, работа международных или «смешанных» трибуналов и, в частности, Международного уголовного суда представляется особенно важной в тех случаях, когда отправление правосудия на национальном уровне оказывается невозможным. Крайне важно, чтобы национальные и международные институты в области уголовного правосудия получали на местах всю необходимую поддержку.

В ходе предыдущих открытых прений в Совете Безопасности мы с тревогой отмечали всепроникающую природу сексуального насилия и насилия по гендерному признаку в зонах, затронутых конфликтом. Женщины и дети составляют большинство гражданского населения, и поэтому их в наибольшей степени затрагивает конфликт. Резолюция 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности была откликом на тот факт, что положению женщины в условиях конфликтных ситуаций уделяется недопустимо мало внимания. Сексуальное насилие часто используется в качестве намеренно избранного метода ведения войны с пугающим постоянством. В некоторых случаях такое сексуальное насилие стало причиной роста ВИЧ/СПИД-инфицирования, что привело к пагубным последствиям. Необходимо более активно заниматься документированием таких случаев и сообщать о них, с тем чтобы можно было принимать эффективные меры по предотвращению и устранению последствий таких явлений. Важным событием в деле борьбы с сексуальным насилием в качестве средства ведения войны стало включение изнасилования, обращения в сексуальное рабство, принуждения к проституции и принудительной беременности в разряд преступлений против человечности и военных преступлений в рамках Римского статута Международного уголовного суда. Но необходимо делать больше.

Дети являются особенно уязвимыми при вооруженных конфликтах и часто становятся объектами похищений и вербовки в вооруженные группировки. Мы приветствуем работу только что созданной Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах и призываем к эффективному осуществлению резолюции 1612 (2005).

Позвольте мне в заключение сказать, что мы не должны забывать о нашей общей обязанности действовать своевременно, инициативно и решительно для того, чтобы предотвратить дальнейшие страдания.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): С тех пор, как Совет в последний раз проводил открытые прения по этому вопросу шесть месяцев назад, была принята резолюция 1674 (2006). Многие из нас просили о принятии такой резолюции во время этих проходивших ранее прений. Мы благодарим Совет за то, что он предоставил текст, который содержит многие ключевые элементы для дальнейшего улучшения международного режима защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы приветствуем признание того, что умышленные нападения на гражданских лиц и других лиц, пользующихся защитой, и совершение систематических, вопиющих и широкомасштабных нарушений международного гуманитарного права и норм в области прав человека в условиях вооруженного конфликта могут представлять собой угрозу международному миру и безопасности. Однако мы предпочли бы, чтобы было более четко изложено, какую именно роль Совет согласен принять на себя в вопросе ответственности за защиту населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, и каковы механизмы осуществления этой роли в соответствии с Итоговым документом Всемирной встречи на высшем уровне.

Несмотря на то, что Совет признает существование ряда национальных и международных механизмов обеспечения правосудия и примирения, призванных содействовать прекращению безнаказанности, мы с разочарованием отмечаем, что в резолюции отсутствует ссылка на жизненно важную роль Международного уголовного суда, которую он играет в этих вопросах. Такая ссылка обновила бы и укрепила резолюцию, обеспечив включение в нее главных соответствующих событий, происшедших в период с 2000 года, в том числе передачу этой ситуации на рассмотрение Международного уголовного суда самим Советом.

Кроме того, имели место качественные изменения в предоставлении гуманитарной помощи гражданскому населению, пострадавшему от вооруженного конфликта. Реорганизация Центрального фонда чрезвычайного реагирования и определение в рамках системы Организации Объединенных Наций четких функций руководства оперативной и скоординированной гуманитарной деятельностью будут в значительной степени способствовать обеспечению более предсказуемого финансирования гуманитарной деятельности и развитию общего потенциала реагирования.

Для того чтобы получить планируемую отдачу на местах, необходимо поддержать такого рода позитивные изменения в оперативных инструментах путем признания права пострадавших гражданских лиц на гуманитарную помощь и необходимости согласия всех сторон в конфликте и соседних стран на предоставление там, где это требуется, безопасного и быстрого доступа для гуманитарных организаций и их сотрудников. Именно так должны пониматься и применяться гуманитарные принципы гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости.

В своем последнем докладе по этому вопросу Генеральный секретарь также подчеркнул, что оперативное и предсказуемое гуманитарное реагирование может способствовать оказанию устойчивой чрезвычайной помощи гражданским лицам, оказавшимся в ситуации конфликта лишь в том случае, если найден политический путь урегулирования конфликта. Поэтому мы приветствуем усилия Секретариата, направленные на укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области добрых услуг, в том числе ее посреднической деятельности. Очевидно, что эффективность защиты гражданских лиц может существенно возрасти, если мандаты миротворческих операций будут составляться более четко, с учетом конкретных потребностей гражданских лиц в конкретной ситуации.

По-прежнему существует необходимость в уделении особого внимания положению внутренне перемещенных лиц. По оценкам, более 26 миллионов человек во всем мире были вынуждены покинуть свои дома — в основном в результате вооруженного конфликта, — не пересекая при этом международной границы. Такие люди зачастую живут в самых тяжелых и трудно переносимых условиях. Проблема внутренне перемещенных лиц является сложной проблемой. Это не просто гуманитарная проблема, хотя, разумеется, она и имеет сильный гуманитарный аспект. Тем не менее, необходимо найти интегрированный и всеобъемлющий подход к этой проблеме, и провести дополнительную концептуальную работу в таких областях, как предотвращение перемещения населения внутри страны и изыскание путей решения проблемы перемещения

населения внутри страны. В этой связи мы признательны за усилия, предпринимаемые Управлением Координатора по гуманитарной деятельности, а также признательны за работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц профессором Вальтером Кёлином.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Рок (Канада) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы от имени правительства Канады поблагодарить Вас и правительство Дании не только за весьма целенаправленное и продуктивное руководство работой Совета в течение этого весьма насыщенного и сложного месяца, но также за то, что Вы собрали нас здесь сегодня для участия в открытой дискуссии по столь важному вопросу.

Канада хотела бы также выразить благодарность и признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи не только за его сегодняшний брифинг, но также за последовательность и мужество, проявленные им в руководстве усилиями по урегулированию проблемы защиты гражданских лиц на протяжении всего срока его пребывания на этом посту.

Членам Совета, возможно, больше, чем комулибо еще, известно, что защита гражданских лиц не является какой-то абстрактной политической или правовой концепцией. Как члены Совета смогли убедиться во время поездок на места, на повседневной основе в Демократической Республике Конго, Дарфуре, Колумбии или Шри-Ланке, Гаити или на севере Уганды защита имеет огромную важность для мужчин, женщин и детей, которые в ней нуждаются. А это значит, что они могут выйти за пределы своих поселений для сбора дров, не опасаясь сексуального надругательства со стороны вооруженных боевиков. Для детей — это возможность спокойного сна в своих семьях вместо того, чтобы спасаться бегством за многие мили от дома, дабы избежать принудительной вербовки. Это значит, что семьи могут зарабатывать себе на жизнь и поддерживать свои дома, поскольку он избавлены от угрозы стать недобровольными переселенцами и лишиться всего. Для тех, кто живет на оккупированных территориях, это означает соблюдение их прав по международному гуманитарному праву. Для тех, кто хотел бы отправиться за покупками, сходить помолиться или просто пойти куда-либо по своим делам, это означает, что они не станут преднамеренными объектами террористических нападений.

Защита гражданских лиц во время и после вооруженного конфликта достигается путем принятия ряда реальных и практических мер. Некоторые из этих мер можно обеспечить в рамках одной семьи или общины. Однако исключительно важно, чтобы с точки зрения Совета каждое государство было призвано предоставить гарантии юридической и физической защиты и, разумеется, дополнить усилия всего международного сообщества. Непосредственный вклад Совета Безопасности в обеспечение защиты гражданских лиц является частью его ответственности за поддержание международного мира и безопасности, и в настоящее время он четко определен. В этом зале члены Совета неоднократно принимали на себя обязательства в отношении того, что они и международное сообщество в целом примут меры для улучшения защиты гражданского населения, и эти обязательства получили подтверждение в апреле этого года, когда была принята резолюция 1674 (2006). Со своей стороны, правительство Канады будет продолжать следить за выполнением Советом своих обязательств, в том числе обязательств в отношении конкретных стран, а также поддерживать работу, которая направлена на активизацию усилий Совета и всего международного сообщества по выработке адекватной реакции на потребности гражданских лиц, которые могут оказаться в опасности.

Канада приветствует выраженное Советом намерение, о котором говорится в резолюции 1674 (2006), уделять приоритетное внимание аспектам защиты гражданских лиц в ходе многофункциональных миротворческих операций, а также решительные заявления Совета относительно необходимости решения проблем, связанных с сексуальным насилием и насилием по признаку пола. Мы с удовлетворением отмечаем, что эта концепция была одобрена в контексте ответственности за защиту.

Мы хотели бы обратиться к Совету с призывом, чтобы он и далее оказывал решительную поддержку усилиям по обеспечению доступа для гуманитарного персонала и гуманитарных грузов, поскольку эта проблема имеет крайне серьезную важность в северной части Уганды, в Сомали и Дарфу-

ре, а также чтобы его члены рассмотрели возможность принятия соответствующих мер, когда такой доступ преднамеренно затрудняется. Кроме того, в соответствии с резолюцией 1296 (1999) мы полагаем, что усилия, связанные с вопросом обеспечения безопасности лагерей беженцев и внутренне перемещенных лиц не должны ограничиваться лишь рамками существующих миротворческих операций. Этот вопрос может оказаться ключевой проблемой в Чаде, в связи с чем Совет должен рассмотреть конкретный вопрос о том, что можно и необходимо сделать для обеспечения безопасности перемещенных лиц на востоке Чада, поскольку от этого зависит ситуация в Дарфуре, и наоборот.

Хотя принятие резолюции 1674 (2006) стало благоприятным событием, необходимо продолжить усилия в этом направлении. Сегодня Канада хотела бы кратко остановиться на тех шагах, которые мог бы предпринять Совет для укрепления такой защиты.

Во-первых, необходимо более активно реагировать на ситуации, при которых гражданские лица подвергаются угрозе, в том числе посредством использования миссий добрых услуг, направления посланников, миссий по наблюдению и превентивному развертыванию в качестве сдерживающего фактора.

Во-вторых, необходимо добиваться поддержки гуманитарных и правозащитных учреждений путем принятия решительных и последовательных резолюций Совета и информационно-пропагандистской деятельности, обеспечения соблюдения норм международного права и содействия созданию благоприятных условий.

В-третьих, Совет должен продолжать практику направления своих крайне важных миссий на места на периодической основе, с тем чтобы он мог заниматься вопросами защиты гражданских лиц именно там, где гражданские лица борются за свое выживание. Мы приветствуем тот факт, что Совет уделяет пристальное внимание миссии в Судане, где требуется принятие более решительного мандата Организация Объединенных Наций по Дарфуру для обеспечения защиты гражданских лиц при обсуждении этого вопроса с правительством в Хартуме.

В-четвертых, следует полностью отказаться от терпимого отношения к безнаказанности в контексте выполнения решений Совета Безопасности. Совету необходимо определить конкретные меры с точными сроками их осуществления и графиком выполнения сторонами в конфликте, а также продолжать наблюдение за их выполнением, быть готовым применить санкции в тех случаях, когда меры не принимаются.

В-пятых, необходимо обеспечить стратегическое применение целенаправленных санкций для предотвращения нападений на гражданских лиц. Необходимо также обеспечить контроль и наблюдение в отношении осуществления этих мер в случае их применения.

В-шестых, мы должны выработать критерии в отношении применения вооруженных сил в тех случаях, когда дипломатические усилия не позволяют успешно предотвратить широкомасштабные и систематические нарушения прав человека и гуманитарного права.

И наконец, до тех пор, пока эти критерии в отношении применения силы не будут приняты, усилия Совета должны быть направлены на выработку и применение конкретных и решительных многофункциональных мандатов по защите гражданских лиц в тех случаях, когда возникает необходимость в физическом присутствии международных сил, подкрепленное необходимыми средствами и возможностями, с последующим осуществлением этих мандатов, когда они уже приняты и миссии уже находятся на местах.

Ключом к успеху усилий Совета на раннем этапе принятия мер по предотвращению угроз гражданскому населению является доступ к достоверной информации о том, что происходит на местах. Секретариат и учреждения на местах играют критически важную роль в предоставлении такой информации. Ее подготовку можно облегчить путем создания нового постоянного механизма защитного развертывания в рамках Управления Координатора по гуманитарным вопросам и завершения в предстоящие месяцы универсального механизма контроля и отчетности в отношении защиты гражданского населения с возможностью его использования страновыми группами. Канада с удовлетворением внесет свой вклад в эти усилия. Наличие более достоверной информации также будет содействовать планированию миссии в районе, где необходимо принятие дальнейших мер со стороны Секретариата и где сотрудничество между странами, поставляю-

щими войска, Организацией Объединенных Наций и региональными организациями является ключом к успеху.

(*говорит по-французски*)

Государства-члены, в том числе те из них, которые являются членами Совета Безопасности, должны продемонстрировать свою готовность к обеспечению того, чтобы население, подвергающееся риску, всегда имело доступ к максимально возможной защите, чтобы виновные в насилии были призваны к ответственности за свои действия и чтобы правильные слова о необходимости информационно-пропагандистской деятельности, контроле и укреплении потенциала подкреплялись нашими усилиями. Обстоятельства, в которых должна осуществляться защита гражданского населения, являются сложными и представляют собой подлинный вызов Организации Объединенных Наций и государств-членов, но это тот вызов, который мы можем и должны принять. Одни слова, прозвучавшие в этом зале, сами по себе не превратят эту повестку дня в реальность. Вместо этого нужны конкретные шаги и необходимая воля для того, чтобы проявлять гибкость и прагматизм, используя все имеющиеся в нашем распоряжении рычаги, чтобы выполнить свою ответственность по отношению к уязвимым группам населения. Совет Безопасности может рассчитывать на поддержку и содействие Канады, когда мы совместно решаем эту огромную задачу.

(*говорит по-английски*)

В связи с тем, что в пятницу я покидаю свой пост и возвращаюсь в Канаду, сегодня для меня последняя возможность и большая честь выступить в Совете. В заключение, позвольте мне сказать, что я весьма признателен за предоставление подобных возможностей на периодической основе для того, чтобы непосредственно довести до сведения Совета мнения и предложения, которые Канада хотела бы выдвинуть, за возможность высоко оценить жизненно важную работу Совета. Г-жа Председатель, позвольте мне выразить Вам признательность и заявить о глубоком уважении, а также передать Совету искренние пожелания в успехе.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени членов Совета я хотел бы поблагодарить представителя Канады за его весьма ценный вклад в прения Совета в ходе его пребывания в Нью-Йорке. Мы желаем ему всего наилучшего.

Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н аль-Баяти (Ирак) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне выразить свою признательность Вам, г-жа Председатель, за проведение этого важного заседания для обсуждения столь непростого вопроса, связанного с защитой гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы также хотели бы поблагодарить г-на Яна Эгеланна за его весьма информативное сообщение.

Моя делегация изучила доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2005/740). Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что он придает большое значение выполнению международным сообществом своей приверженности решению проблемы, связанной с трагическим положением гражданских лиц, оказавшихся в условиях вооруженного конфликта, за подведение итогов развития, оценку коллективных достижений и выявление тех областей, в рамках которых принимаемые меры по-прежнему недостаточны.

Хотя мы высоко оцениваем выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, посвященном защите гражданских лиц — включая меры, которые надлежит принять соответствующим сторонам конфликта и международному сообществу, — мы считаем, что факторы, содействующие вооруженным конфликтам, заслуживают аналогичного, если не большего внимания. Повсеместное устранение этих факторов предотвратит возникновение вооруженного конфликта. Одно из наиболее важных средств предотвращения возникновения вооруженных конфликтов заключается в нашей способности искоренять нищету и обеспечивать устойчивое развитие, соблюдение и защиту прав человека, развитие политического диалога и поощрение принципа терпимости и национального примирения. Мы надеемся, что Комиссия по миростроительству будет играть жизненно важную роль в этой области.

В докладе Генерального секретаря и в брифинге г-на Эгеланна упоминается Ирак, и мы хотели бы привлечь внимание к вопросу о страданиях находящихся там ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы должны признать, что Ирак стал одной из главных арен борьбы против терроризма. Независимо от причин, лежащих в основе террористических операций в Ираке, общая особенность

большинства из этих операций заключается в том, что их жертвами становятся ни в чем не повинные гражданские лица. Террористические операции стали приобретать более деструктивный и опасный характер, избирая гражданских лиц в качестве объекта нападений в попытках спровоцировать гражданскую войну в Ираке.

Террористические акты, совершаемые в Ираке, достигли такого уровня, который нельзя оправдать никакими причинами или мотивами. Число погибших в результате насилия и терроризма за последние пять месяцев достигло более 6000 мирных жителей, представляющих все слои общества. В результате актов насилия и терроризма также страдают объекты инфраструктуры, водоснабжения и электроснабжения, больницы, нефтепроводы, персонал Организации Объединенных Наций и дипломатический персонал, женщины и дети, инженеры и даже вышедшие на пенсию гражданские служащие, которые были недавно убиты в ходе террористического нападения, когда они пришли получать пенсию.

Жестокость террористических операций, совершаемых террористами в Ираке, побудила Совет Безопасности принять резолюцию 1618 (2005), в которой решительно осуждаются террористические операции в Ираке, включая убийство более 32 детей во время совершенного самоубийцей террористического акта, который был квалифицирован в качестве угрозы международному миру и безопасности. В ней также содержится настоятельный призыв ко всем государствам-членам не допускать движения террористов в Ирак и из Ирака, передачи оружия террористам и финансирования в целях поддержки террористов. В ней также подчеркивается важность укрепления сотрудничества всех стран региона, особенно соседей Ирака.

Ни одно государство не способно в одиночку бороться с терроризмом, и это относится к Ираку больше, чем к какой-либо другой стране. Хотя мы понимаем важность международного сотрудничества в борьбе с терроризмом, однако, региональное сотрудничество остается краеугольным камнем всех усилий по устранению этого явления.

Как известно членам Совета, Ирак поставил перед собой некоторые стратегические цели, чтобы остановить насилие и нанести поражение террористам после формирования своего избранного конституционным путем правительства на полный четырехлетний срок. В качестве жеста доброй воли правительство недавно освободило 2500 задержанных, в отношении которых не имелось доказательств их причастности к совершению преступлений. Правительство также представило план примирения, состоящий из 24 пунктов, в котором изложены мирные предложения в интересах всех иракцев, которые мирно участвуют в политическом процессе, отказываются от насилия и начинают строительство и восстановление страны. План также включает в себя амнистию для всех тех, кто не принимал участия в террористических актах и не совершал преступлений против человечности или военных преступлений. Он также включает в себя запрещение нарушений прав человека, предусматривает наказание тех, кто участвовал в пытках заключенных, и позволяет международным организациям посещать иракские тюрьмы и проверять условия содержания заключенных.

Кроме того, перемешенные внутри страны лица должны возвратиться в свои дома, и правительство в сотрудничестве с силами безопасности должно взять ответственность за их защиту от террористов и мятежников и компенсировать им причиненный ущерб. Вопрос о перемещенных лицах в настоящее время рассматривается в Иракском совете представителей в попытке найти надлежащее решение. Кроме того, правительство прилагает неустанные усилия по объединению народа Ирака, чтобы он мог мирно жить в демократическом, объединенном и федеративном Ираке, а также готовится к проведению национальной конференции по примирению под эгидой Лиги арабских государств в августе этого года.

В то время как вышеприведенные меры внесут вклад в предотвращение насилия и терроризма в Ираке, они также составят основу плана правительства, направленного на прекращение страданий гражданских лиц, которые являются основными жертвами актов терроризма и насилия в Ираке.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Уганды.

Г-н Бутагира (Уганда) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток и выскажу лишь одно соображение, но прежде чем сделать это, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить г-на Эгеланна за его неизменное внимание

к судьбе гражданских лиц, оказавшихся в условиях гражданского конфликта, а также выразить ему признательность за хорошие рабочие отношения, существующие между его Департаментом и правительством Уганды и направленные на разрешение гуманитарной ситуации в северной части Уганды.

Мы в Уганде считаем преднамеренное избрание гражданских лиц в качестве объекта нападений совершенно неприемлемым, вне зависимости от его мотивов — будь то борьба за свободу или другие причины.

Поэтому международное сообщество должно решительно бороться с этим злом. На протяжении длительного времени население северной части Уганды было жертвой злонамеренных нападений, совершаемых так называемой «Армией сопротивления Бога». В ней нет ничего божественного, уместно было бы назвать ее «сатанинской армией». Под руководством их лидера Джозефа Кони они отрезали людям конечности и губы, похищали и растлевали детей и совершали разного рода зверства. В течении некоторого времени их считали угандийцами, пока недавно они не начали совершать такие же зверства в южной части Судана. Из-за военного давления со стороны угандийских вооруженных сил при содействии правительства Судана большинство из них было изгнано из Судана и передислоцировалось в национальный парк Гарамба в Демократической Республике Конго. Таким образом, они стали представлять собой региональную угрозу. В Уганде им было нанесено поражение. Немногие оставшиеся боевики скрываются, но, если не будут приняты меры по их аресту и разоружению в Демократической Республике Конго, они могут перегруппироваться и вновь будут создавать угрозу.

Организация Объединенных Наций вместе со странами соответствующего региона должна принять меры с целью ареста главным образом тех, кому были предъявлены обвинения Международным уголовным судом. Остальных следует призвать воспользоваться амнистией, которая объявлена в Уганде.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гватемалы.

Г-н Брис Гутьеррес (Гватемала) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, мы признательны за предоставленную нам возможность присутствовать на втором открытом заседании, организованном во время Вашего пребывания на посту Председателя в этом месяце, с целью обсуждения темы защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, и, в частности, осуществления резолюции 1674 (2006), принятой всего два месяца тому назад.

Мы признательны за информацию и справочный документ, подготовленный для этого обсуждения, а также за соответствующую информацию о нынешней ситуации, предоставленную г-ном Яном Эгеланном, и за конкретные рекомендации по надлежащему осуществлению резолюции 1674 (2006).

По мнению Гватемалы, сегодняшние прения представляют собой прогресс в осуществлении резолюции, поскольку они предоставляют нам полезную возможность уделять в нашей работе внимание задачам осуществления резолюции на местах и анализировать извлеченные уроки и достигнутые результаты. По нашему мнению, проведение раз в полгода прений с целью поощрения межправительственного диалога по этому вопросу является чрезвычайно полезной практикой.

Я постараюсь вкратце поделиться несколькими идеями, к которым хотела бы привлечь внимание моя делегация. Разумеется, мы должны помнить, что не существует заранее разработанной универсальной формулы и что каждый случай должен рассматриваться с учетом конкретных обстоятельств и присущих ему особенностей.

Прежде всего, как нам кажется, особое внимание должно уделяться активной роли, которую может играть само гражданское население, затронутое вооруженным конфликтом. Это особенно важно на стадиях, непосредственно следующих за кризисом, когда население становится главной силой в восстановлении и долгосрочном развитии своих общин. Участие населения является жизненно важным в усилиях по спасению того, что осталось от данной общины, по восстановлению социальной структуры или реинтеграции в жизнь общества лиц, которые оказались перемещенными на постоянной основе.

Во-вторых, как нам кажется, для определения реалистических целей, которые будут близки всем участвующим в усилиях по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, мы должны способствовать диалогу между всеми заинтересованными сторонами и создать институты, которые позволили бы им взаимодействовать, тем самым обеспечивая

большее участие всех в укоренении принципов гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости.

Это подводит меня к третьему аспекту, который хотела бы подчеркнуть моя делегация и который связан с улучшением координации и сотрудничества между всеми участниками. В этом вопросе резолюция Совета Безопасности 1674 (2006) подтверждает важность продолжения практики предоставления всем миротворческим миссиям мандатов на защиту гражданских лиц, тем самым делая это приоритетной задачей и обеспечивая ее осуществление. Резолюция предоставляет возможность продолжать улучшение структуры помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций. Моя делегация считает, что такая структура должна обеспечивать включение мандатов, которые дают возможность удовлетворять особые потребности в защите и создавать условия в постконфликтной ситуации, когда должный приоритет и внимание должны уделяться реализации программ, финансируемых за счет фондов Организации Объединенных Наций, ее учреждений и программ. Мы согласны с тем, что создание межсекторального механизма для сведения воедино данных и информации о защите гражданских лиц может быть чрезвычайно полезным.

В качестве четвертого пункта моя делегация хотела бы подчеркнуть важность признания ценного вклада и ведущей роли женщин, а также детей — мальчиков и девочек — не только при восстановлении, но и при осуществлении процессов посредничества и примирения. Печально, что сексуальное насилие, незаконная торговля людьми и увечья, от которых они часто страдают, заставляют нас рассматривать их только в качестве жертв. Однако женщины являются движущей силой изменений, и, например, в случае Гватемалы они смогли создать возможности для предотвращения и разрешения конфликтов, а также внесли вклад в процесс миростроительства. Дети и молодежь, в свою очередь, являются будущим общества, и построение стабильного общества, в основе которого лежит культура мира, будет зависеть от них.

Недалеко от этого зала проходит Конференция Организации по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. По этой причине, и это пятый и последний пункт моего выступления, моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость принятия мер для усиления контроля над приобретением и хранением гражданскими лицами стрелкового оружия и легких вооружений, с целью, наряду с прочим, предотвращения попадания законно приобретенного оружия на незаконный рынок. Очевидно, что данное оружие не только наносит вред гражданским лицам, но и создает опасность для гуманитарного персонала. Нам кажется, что это вопрос, по которому Совет Безопасности, на основании своего мандата, должен действовать решительным образом. Мы все разделяем ответственность за защиту.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово г-ну Эгеллану для ответов на прозвучавшие замечания и вопросы.

Г-н Эгеллан (*говорит по-английски*): Я хочу искренне поблагодарить членов Совета за выраженную ими поддержку и подтверждение обязательств защищать гражданских лиц, которые мы услышали сегодня. Я думаю, что Совет Безопасности поистине добился огромного прогресса в работе по защите гражданского населения за два последних года. Нынешний Совет, возможно, сделал больше, чем было сделано им в предыдущие годы в данном вопросе. Миротворческие миссии стали действовать более эффективно, их мандаты стали более конкретными, оказывается больше поддержки работе по защите гражданских лиц, и в Совете Безопасности больший резонанс находят наши предложения, наши идеи и наши призывы в качестве гуманитарного персонала, находящегося на переднем крае усилий по обеспечению гуманности.

Нам поступило много предложений от членов Совета и других государств-членов. Как и другие ораторы, посол Аллан Рок вновь высказал ряд ценных замечаний от имени Канады, как это неоднократно происходило на других заседаниях. Мы приняли их к сведению, поскольку они сыграют важную роль при разработке и подготовке проектов будущих докладов, которые будут представлены Генеральному секретарю, и тогда мы выступим с новыми предложениями.

Я думаю, что Совет может гордиться тем, что произошло в Сьерра-Леоне, в Либерии, в Бурунди, в Южном Судане и в Анголе и тем прогрессом, ко-

торого мы добиваемся в Демократической Республике Конго (ДРК). Что я попытался делать сегодня и что мы попытались сделать при составлении доклада Генерального секретаря, — это заявить, что нам следует действовать на более предсказуемой основе, потому что я также упомянул положение в ряде стран, в которых мы не наблюдаем такого же прогресса. Мы должны быть столь же предсказуемы в нашей солидарности и нашей защите женщин, детей и гражданских лиц, которые находятся под угрозой.

Это происходит в критически важное время, причем это происходит сейчас, когда принята новая резолюция Совета Безопасности. Это открывает новые возможности для нас. Это также происходит сейчас, когда командующие силами чаще, чем когда-либо ранее, хотят обеспечить защиту гражданского населения и просят помощи для этого. Командующим силами требуется больше ресурсов, больше целевых ресурсов, и четкие инструкции о том, как практически осуществлять защиту, когда возникает угроза неминуемого насилия. Мы должны предоставить им помощь, чтобы дать им возможность защитить гражданских лиц, которые подвергаются нападениям.

Сегодня я хочу поблагодарить многих выступавших, которые отмечали необходимость того, чтобы мандаты Совета Безопасности и миротворческих миссий Организации Объединенных Наций более реалистично отражали потребность в защите на местах. Я буду рад работать в более тесном контакте с членами Совета Безопасности и с моими коллегами из Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) и Департамента по политическим вопросам (ДПВ) с целью повышения эффективности мер, направленных на урегулирование ситуации в различных странах. Важно то, что выступавшие также предложили сегодня, чтобы отчеты об осуществлении положений резолюции 1674 (2006) включались в доклады Генерального секретаря, что касается положения в конкретных странах. Это поистине было бы для всех нас важной проверкой на правильное восприятие нами реальности.

Постоянные представители Австралии и Аргентины, а также другие ораторы предложили подготовить сводную таблицу, в которой уточнялись бы функции, ответственность и временные рамки для осуществления деятельности по защите во время миротворческих миссий. Я считаю, что это послужит полезным средством для уточнения того, какие действия должны быть предприняты, кем и когда, с целью обеспечения всеобщей подотчетности.

Я благодарю делегации, которые сегодня вновь заявили о серьезной озабоченности международного сообщества неадекватной защитой гражданских лиц, которые продолжают страдать и в Дарфуре, и других местах. Нам нужен значительный прорыв в Дарфуре, нам нужен значительный прорыв в восточной части Чада и других районах.

Как люди, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, мы продвинулись намного дальше, чем когда-либо, в глубь опасной территории, что было с признательностью отмечено членами Совета. Если мы останемся в Дарфуре или еще где-либо одни, наш персонал окажется в невозможной ситуации, что немедленно приведет к остановке операций по спасению жизней. Предстоящие недели и месяцы будут определяющими для принятия решения, будем ли мы исходить из нынешней ситуации абсолютно неадекватной защиты или же будем двигаться дальше в направлении более предсказуемой ситуации в плане миротворческой деятельности в Дарфуре и других местах.

Со своей стороны, я хотел бы вновь заявить о том, что УКГД будет оказывать членам Совета всестороннюю помощь, если они будут и далее продвигать повестку дня защиты гражданских лиц. Мы должны надеяться, что коллективными усилиями мы найдем новые, более творческие пути определения вопроса о защите гражданских лиц в центр наших усилий как Организации Объединенных Наций по более согласованному и всеобъемлющему планированию, активизации добрых услуг и обеспечению повсеместного эффективного политического посредничества.

Наша общая ответственность состоит в том, чтобы обеспечить защиту гражданских лиц, на долю которых как и прежде выпадают основные тяготы конфликта, и я надеюсь, что в следующий наш приезд мы сможем доложить о достигнутом дальнейшем прогрессе. В ближайшие месяцы всем нам предстоит большая работа.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Эгеланна за его пояснения. В моем списке больше нет ораторов, и я благодарю всех

участников этой дискуссии. Мы уложились в три часа.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.